

**MANUALE PER L'UTENTE
FRONTIFOCOMETRO COMPUTERIZZATO**

CL-300

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver acquistato il Frontifocometro computerizzato CL-300 di TOPCON.

□ CARATTERISTICHE

Questo strumento dispone delle seguenti funzioni:

- Misurazioni altamente precise grazie alle quali l'utilizzo sarà più facile
 - Pannello tattile LCD che ne semplifica l'uso
-

SCOPO DEL PRESENTE MANUALE

Il presente Manuale di istruzioni offre una panoramica su funzioni di base, risoluzione di problemi, manutenzione e pulizia del Frontifocometro computerizzato CL-300 di TOPCON. Per assicurare l'uso sicuro ed efficiente di questo strumento, raccomandiamo di leggere attentamente "SEGNALI E SIMBOLI PER UN USO SICURO" e "INFORMAZIONI GENERALI SULLA MANUTENZIONE."

Conservare il presente manuale di istruzioni a portata di mano, per future consultazioni.

-
1. Nessuna parte di questo manuale può essere copiata o ristampata, né integralmente, né parzialmente, senza un permesso scritto.
 2. I contenuti del manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e senza obblighi legali.
 3. Il contenuto del presente manuale è corretto in base al meglio delle nostre conoscenze. Si prega di informarci in caso di eventuali descrizioni ambigue o errate, informazioni mancanti, ecc.
-

©2012 TOPCON CORPORATION
TUTTI I DIRITTI RISERVATI

INDICE

INTRODUZIONE	1
INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA.....	5
COME LEGGERE IL PRESENTE MANUALE	6
INFORMAZIONI GENERALI SULLA MANUTENZIONE	6
MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE	6
LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ.....	6
SEGNALI E SIMBOLI PER UN USO SICURO.....	7
SIMBOLI	7
INDICAZIONE E POSIZIONE DEI MESSAGGI DI AVVISO	8
COMPONENTI	
ACCESSORI.....	9
NOMI DEI COMPONENTI	10
VANO PORTAOGGETTI	11
METODO DI CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO	11
COMPONENTI DEL PANNELLO DI CONTROLLO	12
SCHERMATA DI MISURAZIONE.....	14
SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI	17
OPERAZIONI PRELIMINARI	
INSTALLAZIONE.....	18
IMPOSTAZIONE DELLA CARTA	19
FUNZIONE RISPARMIO ENERGETICO AUTOMATICO.....	20
USO DELLO STRUMENTO	
VERIFICHE PRIMA DELLA MISURAZIONE	21
IMPOSTAZIONE DI UNALENTE	21
MISURAZIONE DI LENTI A FOCALE SINGOLA	22
MISURAZIONE DI LENTI PROGRESSIVE	24
MISURAZIONE DI LENTI BIFOCALI E TRIFOCALI.....	28
MISURAZIONE DI LENTI BIFOCALI E TRIFOCALI (MISURAZIONE DEL POTERE DIOTTRICO DI LENTI CON LA PARTE CONCAVA VERSO L'ALTO)	29
MISURAZIONE DI LENTI A CONTATTO	30
A:MODALITÀ STEP.....	32
MISURAZIONE DELLA TRASMISSIONE UV	32
MARCATURA DELL'ASSE (DATI DELLA CARTUCCIA/DATI DELL'AGO IN ACCIAIO).....	34
STAMPA DI TESTO ADDIZIONALE (CON DATI DELLA STAMPANTE).....	37
IMPOSTAZIONE DI UN NUMERO DI SEQUENZA.....	38
CUSCINETTO PER LA PROTEZIONE DELLE LENTI.....	38
MISURAZIONE DELLA DISTANZA INTERPUPILLARE (PD) (CON DATI SULLA PD) 39	
COME TRASMETTERE I DATI	41

CONFIGURAZIONE DELLE FUNZIONI NELLA SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI	
FUNZIONAMENTO DELLA SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI	42
ELENCO DEGLI ELEMENTI DI IMPOSTAZIONE.....	45
MANUTENZIONE	49
PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA	
MESSAGGI DI AVVISO.....	51
VERIFICA DEI COMPONENTI.....	51
SPECIFICHE	
SPECIFICHE	52
CON DATI DELLA STAMPANTE	52
ACCESSORI OPZIONALI	52
INFORMAZIONI GENERALI SU USO E MANUTENZIONE	
CONDIZIONI AMBIENTALI PER L'USO	53
STOCCAGGIO, PERIODO D'USO ED ALTRO	53
DENOMINAZIONI DI SICUREZZA PER LO STANDARD IEC 60601-1	53
MANUTENZIONE E ISPEZIONI	54
SMALTIMENTO.....	54
PROFILO UTENTE.....	54
COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA	55
FORMA DELLA SPINA	59
USO DELLO STRUMENTO COME SISTEMA	
SISTEMA ONLINE.....	60

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA



AVVERTIMEN

Prevenzione di scosse elettriche e incendi

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non situare tazze o contenitori con acqua o altri liquidi sullo strumento.

Per evitare scosse elettriche, non inserire oggetti nelle aperture di ventilazione o nelle fessure, oppure all'interno del corpo della macchina.

Per evitare scosse elettriche, non cercare di smontare, riparare o riassemble lo strumento. Per le riparazioni, rivolgersi al proprio rivenditore.

Per evitare incendi o scosse elettriche, non installare lo strumento in luoghi in cui potrebbe bagnarsi.

In caso di malfunzionamento o di fuoriuscita di fumo dallo strumento, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione. Per evitare incendi dovuti a malfunzionamento, contattare il rivenditore e richiedere la riparazione.



ATTENZIONE

Garanzia della sicurezza di pazienti e operatori

Per evitare lesioni dovute alla caduta dello strumento, non installarlo su superfici inclinate o instabili.

Prevenzione di scosse elettriche e incendi

Non aprire il coperchio. Per le riparazioni, mettersi in contatto con il proprio rivenditore Topcon.

[Lo strumento potrebbe causare lesioni dovute a scosse elettriche].

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo strumento è stato collaudato (a 120V/ 230V) ed è risultato conforme alla norma IEC60601-1-2 Ed.3.0:2007. Lo strumento irradia energia con frequenze radio che rientrano negli standard e può influire su altri dispositivi che si trovano nelle vicinanze. Se durante l'accensione o lo spegnimento dello strumento si rilevano interferenze con altri dispositivi, è consigliabile cambiare la direzione, mantenere una distanza corretta dagli altri dispositivi oppure collegarlo a una presa diversa. Per eventuali domande, mettersi in contatto con il proprio distributore di zona.

COME LEGGERE IL PRESENTE MANUALE

- Leggere le istruzioni da pagina 5 a pagina 8 prima di usare lo strumento.
- Se si desidera una panoramica del sistema, cominciare leggendo "USO DELLO STRUMENTO" (pagina 21).
- Per le impostazioni delle diverse funzioni consultare "CONFIGURAZIONE DELLE FUNZIONI NELLA SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI" a pagina 42.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA MANUTENZIONE

MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE

Per garantire la sicurezza e le prestazioni dell'apparecchiatura, non eseguire mai le operazioni di manutenzione o le riparazioni da soli. Questi tipi di interventi devono essere realizzati da un servizio tecnico qualificato. Gli interventi di manutenzione possono essere realizzati dall'utente come indicato di seguito; per informazioni più dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.

PULIZIA DEI VETRI DEL COPERCHIO

Per ulteriori informazioni, consultare la pagina 50 del presente manuale.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ




- TOPCON declina ogni responsabilità per danni sorti in seguito ad incendio, terremoti, azioni da parte di terzi ed altri incidenti, nonché per danni sorti in seguito alla negligenza ed all'uso improprio da parte dell'utente e da uso in condizioni anomale.
- TOPCON declina ogni responsabilità per danni dovuti all'incapacità di usare lo strumento, come perdita di utili ed interruzione delle attività.
- TOPCON declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un uso o funzionamento diversi da quelli descritti nel Manuale di istruzioni.

SEGNALI E SIMBOLI PER UN USO SICURO




Per garantire un uso sicuro di questo prodotto sono situate sullo stesso delle etichette di avviso la cui spiegazione è indicata nel manuale di istruzioni.

Consigliamo a tutti di comprendere il significato dei seguenti messaggi e icone prima di procedere alla lettura della sezione "INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA" e del testo.

AVVISI

Visualizzazione	Significato
 AVVERTIMENTO	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.
 ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.
 NOTE	Sono inserite funzioni utili da conoscere e avvertimenti per evitare problemi.

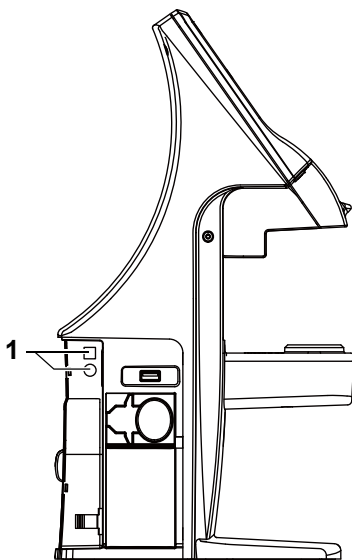
SIMBOLI



Simbolo	Pubblicazione IEC/ ISO	Descrizione	Descrizione (francese)
	IEC 60417-5032	Corrente alternata	Courant alternatif
	IEC 60417-5008	Off (potenza: scollegamento dall'alimentatore principale)	Éteint (courant: coupure avec le secteur)
	IEC 60417-5007	On (potenza: collegamento all'alimentatore principale)	Allumé (courant: raccordement sur le secteur)
	ISO 7010-W001	Segnale di avvertimento generale	Symbole d'avertissement général

INDICAZIONE E POSIZIONE DEI MESSAGGI DI AVVISO

Per garantire la sicurezza si è fatto uso di etichette di avvertimento.

Usare sempre lo strumento in modo corretto, seguendo gli avvisi indicati. Qualora manchino una o più delle seguenti etichette, si prega di mettersi in contatto con la TOPCON all'indirizzo indicato sul retro del presente manuale.

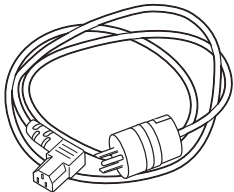
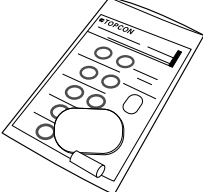
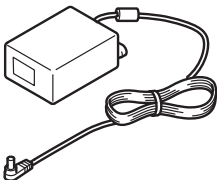
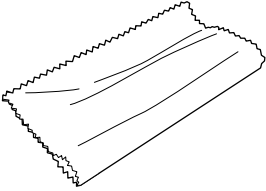
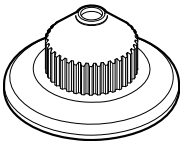

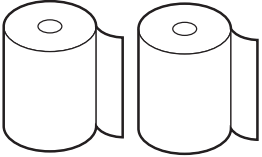
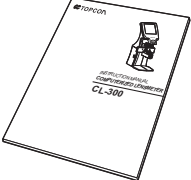
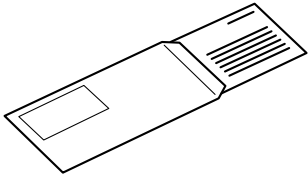


N.	Etichetta	Significato
1	 	<p>AVVERTENZA Per evitare danni causati da scosse elettriche, non aprire le coperture di protezione. Mettersi in contatto con il rivenditore per la riparazione.</p> <p>AVVERTENZA Per evitare danni, non toccare il jack dell'adattatore CA se quest'ultimo viene usato.</p>

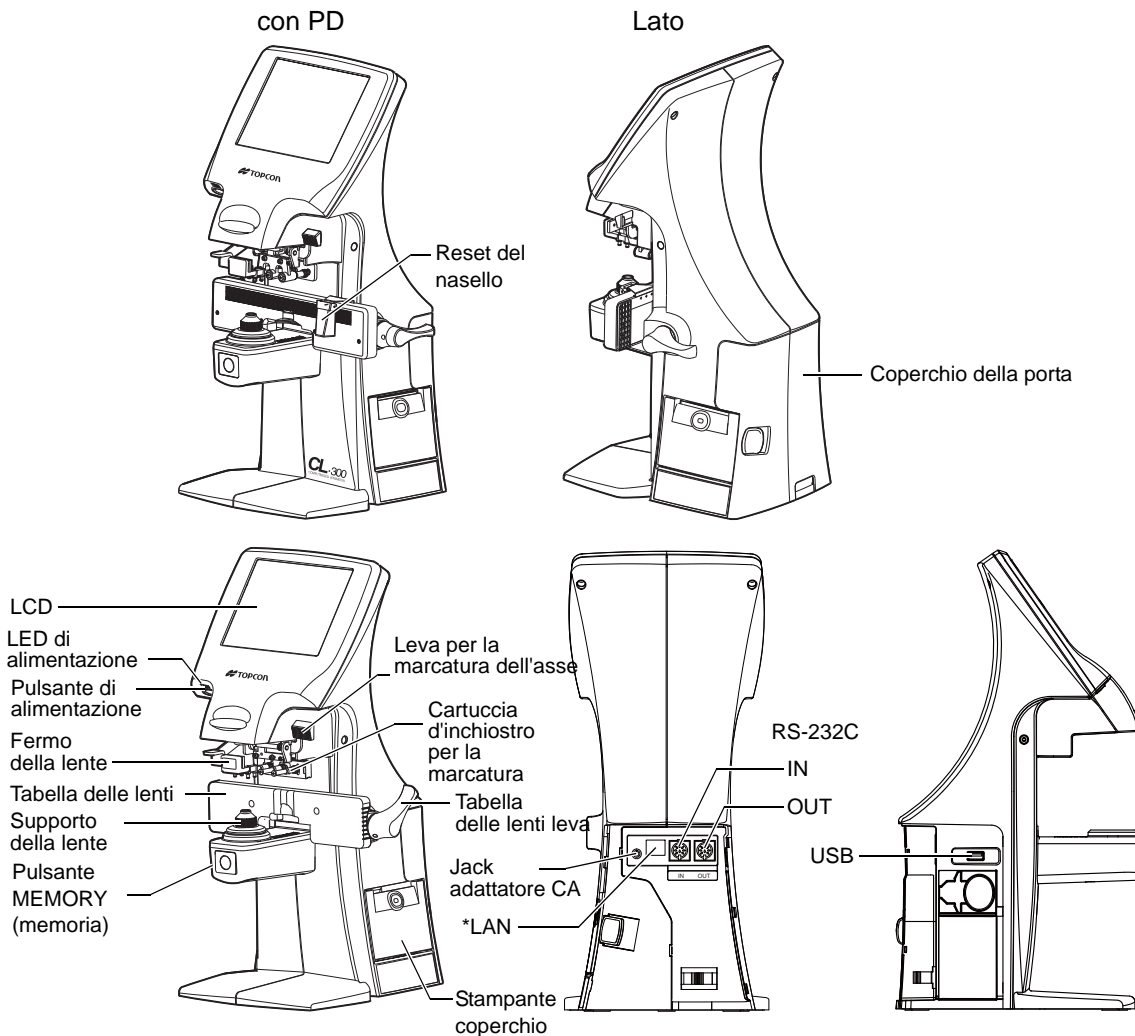
COMPONENTI

ACCESSORI

Di seguito vengono riportati gli accessori standard. Assicurarsi che tutti i componenti siano presenti (quantità).

<p>Cavo di alimentazione (1)</p> 	<p>Cuscinetto per la protezione delle lenti (1)</p> 
<p>Adattatore CA (1) Nome del modello: BPM040S09F02</p> 	<p>Panno di silicone (1)</p> 
<p>Supporto della lente a contatto (1)</p> 	<p>Copertura di protezione (1)</p> 
<p>Carta per la stampante (2) (con dati della stampante)</p> 	<p>Manuale per l'utente (1) Manuale di istruzioni (1)</p> 
<p>Garanzia (1)</p> 	

NOMI DEI COMPONENTI



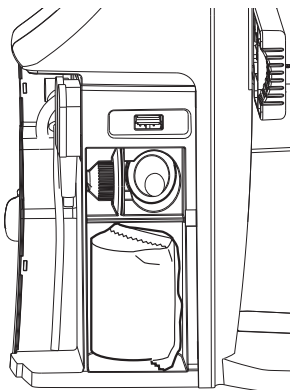
*È disponibile anche un modello senza



- Utilizzare un cavo LAN di un massimo di 30m.
- La porta USB viene usata esclusivamente per la manutenzione.
- LED di alimentazione
 - Spia arancione ON: Alimentazione OFF
 - Spia verde ON: Alimentazione ON
 - Spia verde lampeggiante: In fase di risparmio energetico
- Il modello privo delle funzioni PD e LAN è fornito senza cuscinetto per il naso e senza LAN.

VANO PORTAOGGETTI

Sul retro si trova un vano per la conservazione del supporto per le lenti a contatto, della carta della stampante, ecc.



MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO



Il pannello di controllo è tattile. Non usare nessuno strumento appuntito; come per esempio una penna a sfera.

Toccare → Per selezionare qualsiasi elemento
Continuare a premere → Usato per una pressione più lunga del pulsante.



Toccare leggermente lo schermo con un dito.

Continuare a toccare leggermente lo schermo con un dito.

COMPONENTI DEL PANNELLO DI CONTROLLO

PULSANTI DELLE FUNZIONI

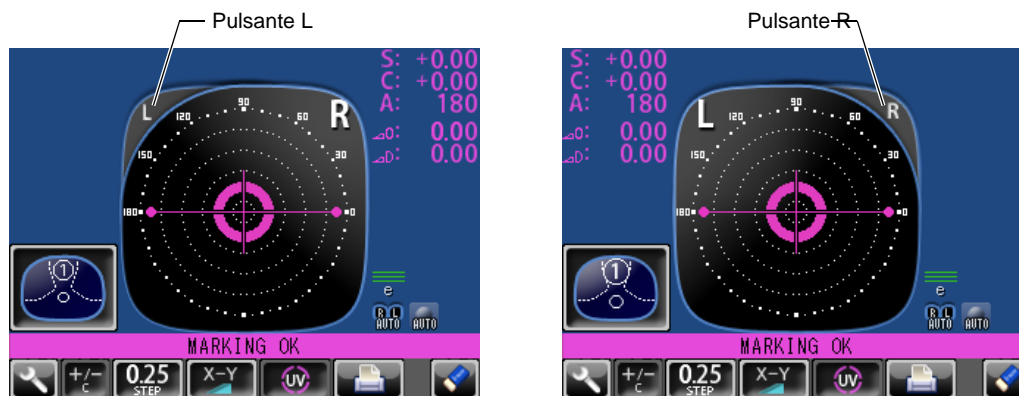
Il pannello di controllo è un pannello tattile che serve a realizzare diverse funzioni e impostazioni.

In esso vengono visualizzate immagini e informazioni, comprese le impostazioni ed i risultati della misurazione.

MODALITÀ SINGOLA



MODALITÀ R/L



NOMI DEI PULSANTI

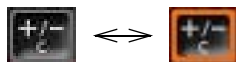


Pulsante delle impostazioni Visualizza la schermata delle impostazioni.



Pulsante +/-

Viene usato per modificare il grado (è attivato quando si visualizza una cornice arancione).



Pulsante STEP

Usato per modificare il passo del valore di misurazione. (Tenere premuto più a lungo per le impostazioni A:step).



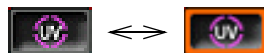
Pulsante del prisma

Usato per modificare la visualizzazione del prisma.



Pulsante UV

Usato per accendere/spegnere la misurazione UV. (è attivato quando si visualizza una cornice arancione).



Pulsante STAMPA

Premere per realizzare la stampa delle letture. Premere per trasferire i dati mediante RS-232C.



Pulsante CANCELLA

Usato per cancellare tutti i dati presenti in memoria.

Per cancellare separatamente i dati relativi a R e a L, mantenere premuto il pulsante.



Pulsante della modalità di misurazione

Usato per modificare le impostazioni della modalità di misurazione.



SCHERMO DI MISURAZIONE

MODALITÀ SINGOLA



MODALITÀ R/L



- Quando viene salvato, S/R/L cambia colore e si arresta.
- Quando il valore di misurazione diventa bianco, la misurazione è terminata.
- Quando il valore di misurazione è giallo, significa che si sta realizzando la misurazione di una lente multifocale.

OBIETTIVO



Off del centro ottico.
 [OFF CENTER] viene visualizzato quando il centro ottico è fuori di 4Δ o più.
 Blu: +, valore di misurazione



[ALLINEAMENTO OK]
 ☉ viene visualizzata la marcatura quando la lente è pronta per la misurazione.
 Verde: +, valore di misurazione



[MARCATURA OK]
 Posiziona + la ☉ marcatura, la linea laterale si estende e lo strumento è pronto per la marcatura.
 Rosa: +, valore di misurazione



L'+obiettivo indica la posizione ottica centrale.
 Varia a seconda del simbolo usato nel potere sferico equivalente.
 Notare che il movimento dell'obiettivo è diverso da quello del frontifocometro telescopico Topcon.
 Durante la procedura di marcatura dell'asse, non usare la posizione dell'obiettivo, ma il valore del prisma.
 Consultare le istruzioni a pagina 27.

VISUALIZZAZIONE DEI RISULTATI

Quando è selezionato **INITIAL/DISPLAY/NORMAL** (iniziale/visualizzazione/normale), la visualizzazione è normale.




Quando è selezionato **INITIAL/DISPLAY/HORIZONTAL LARGE** (iniziale/visualizzazione/larghezza orizzontale), la visualizzazione SCA è allargata orizzontalmente.

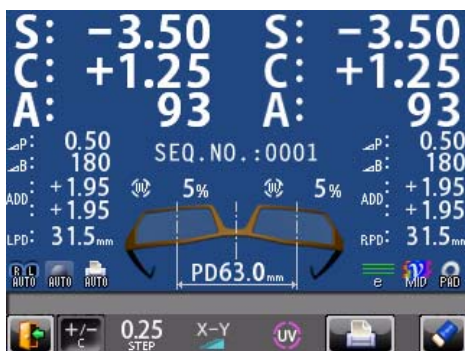


Quando è selezionato **INITIAL/DISPLAY/VERTICAL LARGE** (iniziale/visualizzazione/larghezza verticale), la visualizzazione SCA è allargata verticalmente. Il grafico si sposta al lato opposto.





VISUALIZZA LA STAMPA DELLA SCHERMATA: (QUANDO È ALLARGATA)

Per gli occhiali, per i quali sono memorizzati sia R che L, premendo il pulsante STAMPA, si allarga lo SCA per entrambi gli occhi. Per tornare allo stato originale, toccare il pulsante .



Il pulsante che non è consentito modificare.



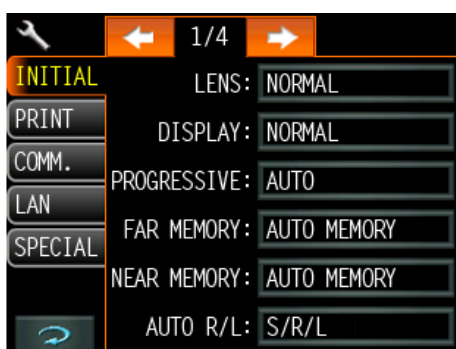
- Quando le impostazioni sono **PRINT/AUTO PRINT/ON** (stampa/stampa automatica/on), la stampa viene realizzata automaticamente dopo aver salvato il valore di misurazione di entrambi gli occhi.
- Toccando il pulsante , si torna alla schermata di misurazione ed i valori di misurazione saranno quelli salvati.
- Toccando il pulsante , si torna alla schermata di misurazione ed i valori di misurazione verranno cancellati.

SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI

La schermata delle impostazioni viene visualizzata toccando il pulsante delle impostazioni





nella schermata di misurazione.



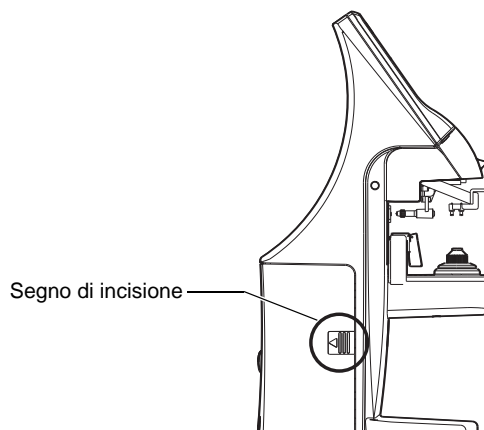
OPERAZIONI PRELIMINARI

INSTALLAZIONE

	AVVERTENZA	Per evitare incendi o scosse elettriche, collegare la spina di alimentazione a una presa di corrente CA a tre spinotti dotata di una messa a terra sicura.
---	-------------------	--

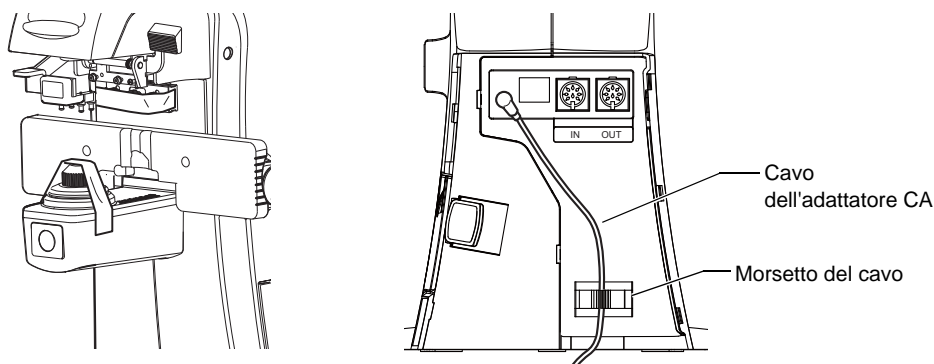
	ATTENZIONE	Per evitare lesioni dovute alla caduta dello strumento, non installarlo su superfici inclinate o instabili.
---	-------------------	---

- 1** Rimuovere il nastro dal supporto della lente.
- 2** Rimuovere il nastro dalla cartuccia dell'inchiostro per la marcatura.
- 3** Rimuovere il coperchio dello sportello. Spingere il segno di incisione e spostare il

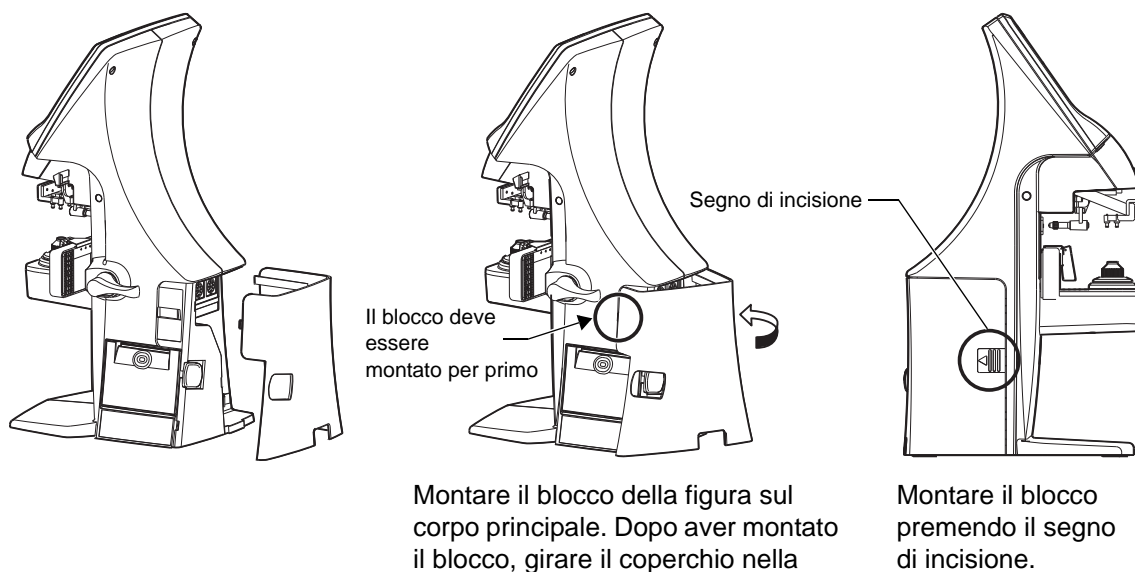


coperchio nella direzione indicata dalla freccia.

- 4** Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore CA.
- 5** Passare il cavo attraverso l'apposito morsetto.
- 6** Collegare la spina dell'adattatore CA al jack dell'adattatore CA situato sul pannello posteriore del corpo principale.



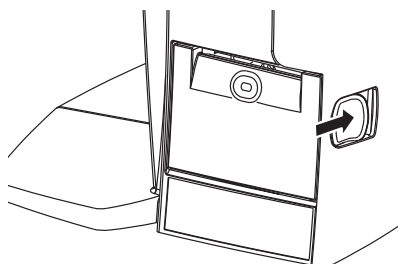
7 Installazione del coperchio della porta.



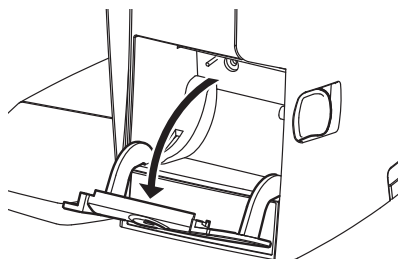
Collegando un adattatore CA, il corpo principale si avvia automaticamente.

INSERIMENTO DELLA CARTA

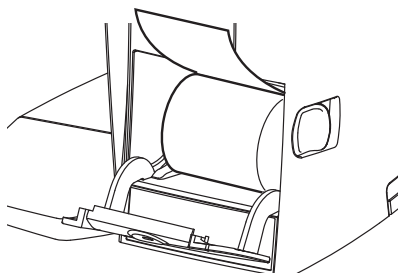
1 Premere il pulsante della stampante per aprire il coperchio.



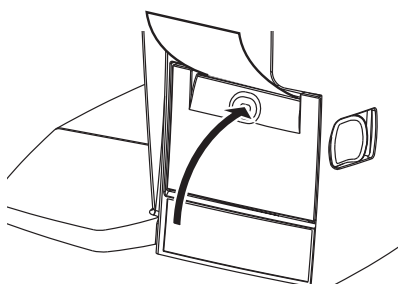
2 Aprire il coperchio della stampante completamente.



- 3** Inserire la carta della stampante nella direzione mostrata qui sotto e tirare l'estremità della stessa dal proprio lato per 7-8 cm.







- 4** Situare la carta al centro, quindi chiudere il coperchio della stampante.



- Funzione di alimentazione della stampante: mantenere premuto il pulsante della stampante.
- Se il coperchio della stampante non è ben chiuso, la stampante non si avvierà.
- Si consiglia di usare un rotolo di carta da 58 mm di larghezza (esempio: TP-50KJ-R [Nippon Paper Co.]).
Altri tipi di rotoli potrebbero rendere la stampa molto rumorosa o poco chiara.

FUNZIONE RISPARMIO ENERGETICO AUTOMATICO

- 1** Quando non viene utilizzato nessun interruttore o non viene toccato nessun pulsante per circa 10 minuti, oppure se non è montata nessuna lente del paziente, si avvia automaticamente la funzione di risparmio energetico.
- 2** Con la funzione risparmio energetico viene avviato il salvaschermo.
- 3** Se si preme il pulsante della memoria  in modo continuo per più di 2 secondi, la retroilluminazione del monitor si spegne e il LED dell'interruttore di alimentazione lampeggia.
- 4** Per realizzare il reset è possibile toccare il monitor, oppure premere il pulsante della memoria o l'interruttore di alimentazione . Premere il pulsante di alimentazione  brevemente, se viene tenuto premuto più a lungo, l'alimentazione si interrompe.
- 5** Se la funzione di risparmio energetico non è necessaria, selezionare **INITIAL/AUTO OFF/NO** (iniziale/auto off/no).
- 6** Per attivare la funzione di risparmio energetico manualmente, premere il pulsante della memoria  per più di 2 secondi.

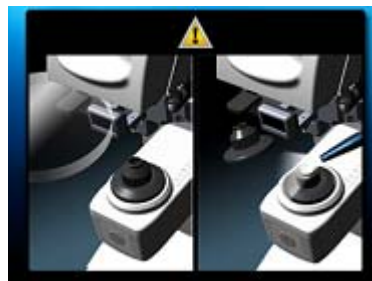
USO DELLO STRUMENTO

VERIFICHE PRIMA DELLA MISURAZIONE

- 1** Verificare che non siano presenti lenti sul relativo supporto.
- 2** Accendere l'interruttore principale.
- 3** Entro pochi secondi l'immagine apparirà sullo schermo.



Se sul supporto delle lenti è presente una lente morbida, oppure se il vetro del coperchio è impolverato, verrà visualizzata la schermata di ERRORE. Rimuovere la lente o la polvere. Toccando lo schermo si azzererà la schermata degli errori.



IMPOSTAZIONE DI UNALENTE

IMPOSTAZIONE DI UNALENTE SINGOLA

- 1** Situare la lente sul relativo supporto con il lato concavo verso il basso.
- 2** Sollevare e posizionare il portalenti.
- 3** Quando si tratta di una lente a forma curva, prendere la lente con la mano nel caso in cui cada.

IMPOSTAZIONE DI OCCHIALI

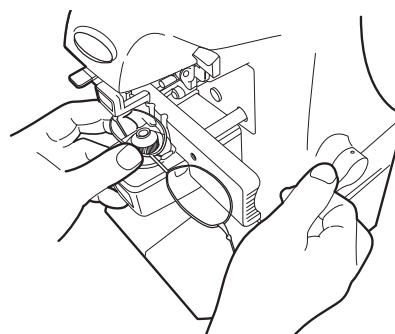
- 1** Situare gli occhiali sul relativo supporto.
- 2** Girare la leva del tavolo per le lenti e situare gli occhiali contro il tavolo per le lenti per la misurazione.

Allineamento



Destra e sinistra Situare gli occhiali contro il tavolo per le lenti e spostare la montatura a destra e a sinistra con precisione.

Verticalmente... Spostare con precisione il tavolo con l'apposita leva.


- 3** Sollevare e posizionare il portalenti.



MISURAZIONE DI LENTI A FOCALE SINGOLA

Quando il pulsante di una modalità di misurazione è  , può essere misurata una lente a focale singola.

INITIAL/PROGRESSIVE/AUTO (iniziale/progressiva/auto), **INITIAL/PROGRESSIVE/OFF** (iniziale/progressiva/off)

- 1** Spostare la lente e l'obiettivo vicino al centro.
- 2** Verrà visualizzato ALIGNMENT OK (allineamento ok), quando il centro dell'immagine dell'obiettivo si trova all'interno del cerchio più piccolo (0,5Δ o inferiore).
- 3** Viene visualizzato MARKING OK (marcatatura ok), quando viene raggiunto il centro dell'immagine dell'obiettivo. Se viene visualizzato , si memorizza automaticamente la "lente a focale singola".

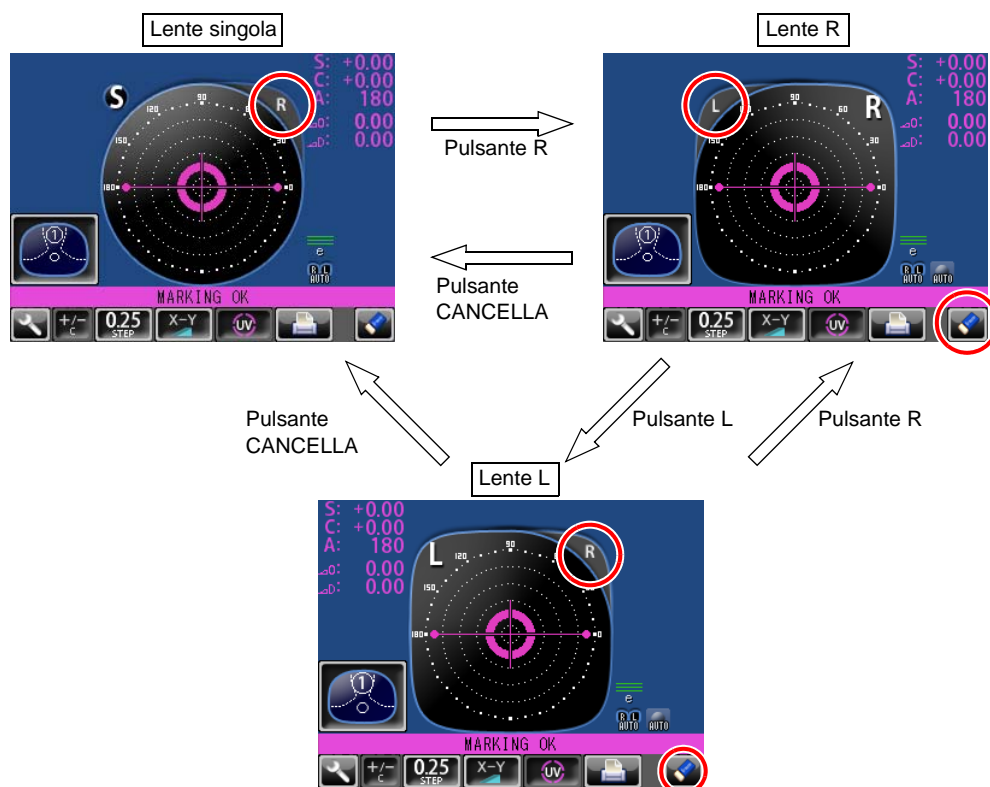
Quando è attivata la funzione BEEP, suonerà il segnale acustico.

(Nota) L'obiettivo può essere spostato in modo contrario immediatamente dopo aver posizionato la lente.

QUANDO È NECESSARIA L'INDICAZIONE R/L:


Toccare il pulsante R. Viene visualizzata la schermata del display R/L.

Toccando il pulsante L, viene visualizzato L. Toccando il pulsante CANCELLA, si torna ad S.




- Quando le impostazioni sono **INITIAL/AUTO R/L/ R/L** (iniziale/auto R/L/ R/L), si torna alla schermata Lente singola toccando il pulsante CANCELLA.
- Toccando il pulsante CANCELLA, i valori di misurazione salvati vengono cancellati.

MEMORIZZAZIONE MANUALE:

Premere il pulsante della memoria . La "S" lampeggiante si arresta e lo stato di zoom ed il colore vengono modificati. (Quando viene visualizzato R/L, R ed L vengono modificati).




- Per la stampa

Toccare il pulsante della stampa . I dati vengono trasmessi quando si connette il computer.

MISURAZIONE DI OCCHIALI

- Quando è impostato **INITIAL/AUTO R/L OFF** (iniziale/auto R/L OFF). ( non viene visualizzato):

Toccare il pulsante R.

Allineare prima la lente di destra, poi premere il pulsante della memoria .

Toccare il pulsante L.

Allineare la lente sinistra, poi premere il pulsante della memoria .

- Quando sono impostati **INITIAL/AUTO R/L / R/L** (iniziale/auto R/L/ R/L) & **INITIAL/AUTO MEMORY/ON** (iniziale/memoria auto/ON).

(vengono visualizzate ( )):


*Misurazione di occhiali.

Allineare prima la lente di destra per visualizzare "MARKING OK" (marcatura ok). Il risultato viene memorizzato automaticamente quando la lente viene mantenuta.


Rimuovendo la lente destra si passerà automaticamente alla misurazione L.

Allineare la lente sinistra, quindi il risultato viene memorizzato, quando la lente sinistra viene mantenuta.

- Quando sono impostati **INITIAL/AUTO R/L/ R/L** (iniziale/auto R/L/ R/L) & **INITIAL/AUTO MEMORY/ S:OFF R/L:ON** (iniziale/memoria auto/ S:OFF R/L:ON).

( vengono visualizzati):

*Misurazione di lenti singole/occhiali



Toccare il pulsante R. (viene visualizzato )


Prima di tutto allineare la lente destra per visualizzare "MARKING OK" (marcatura ok). Il risultato viene memorizzato automaticamente quando la lente viene mantenuta.

Rimuovendo la lente destra si passerà automaticamente alla misurazione L.

Allineare e mantenere la lente sinistra. Il risultato viene memorizzato automaticamente.


MISURAZIONE DI LENTI PROGRESSIVE

Quando il pulsante di una modalità di misurazione è  o , può essere misurata una lente a progressiva.

Quando la modalità di riconoscimento della lente progressiva è on. 


INITIAL/PROGRESSIVE/AUTO (iniziale/progressiva/auto)

Può essere realizzato il riconoscimento di lenti focali singole e lenti focali progressive, che non è facile effettuare dall'apparenza.

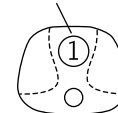
Quando è impostata solo una lente progressiva. 

INITIAL/PROGRESSIVE/PROGRESSIVE ONLY (iniziale/progressiva/solo progressiva)

La misurazione del riconoscimento automatico delle lenti progressive può essere omissa. La misurazione inizia dalla fase 3 sottostante.

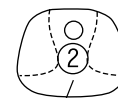
- 1** Misurazione del centro inferiore della montatura
(posizionare il pulsante sulla modalità di misurazione ①);
Se la misurazione è terminata, il pulsante della modalità di misurazione cambia a .


La figura lampeggia e la misura viene modificata.



- 2** Misurazione del centro della montatura
(posizionare il pulsante sulla modalità di misurazione ②);
Se la differenza è superiore a 0.50D, lo schermo cambia.

La figura lampeggia e la misura viene modificata.




- 3** Misurazione di lenti progressive per visione a distanza. (Escludendo le lenti di prescrizione con prisma orizzontale) Spostando la montatura in tutte le direzioni lungo il segno della freccia visualizzato sullo schermo, allineare + con .





- 4** Quando la misurazione della visione a distanza viene ottenuta e salvata, lo schermo automaticamente passa alla visualizzazione della misurazione della visione da vicino.
(La zona della visione a distanza può essere rilevata facilmente, ripetendo e arrestando la lente poco a poco durante la misurazione).

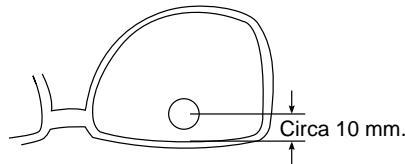
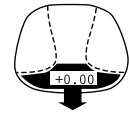
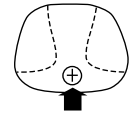



- Premendo il pulsante della memoria , è possibile memorizzare manualmente il risultato della misurazione del potere visivo della distanza. La schermata passerà quindi alla misurazione della visione da vicino.

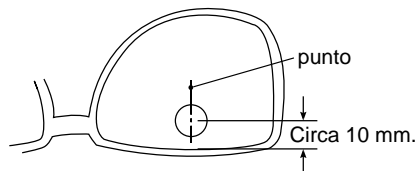
Quando è selezionato **INITIAL/FAR MEMORY/OFF** come impostazione predefinita, il risultato della misurazione della visione a distanza non viene memorizzato automaticamente. Con questa impostazione si deve premere il pulsante della

memoria  per salvare la visione a distanza.

- Per lenti dal potere alto, alcune volte la zona della visione a distanza non può essere rilevata facilmente. In questo caso, ottenere la misurazione nella posizione approssimativa mostrata anteriormente, quindi premere il pulsante della memoria .



- Per lenti con prescrizione di prisma orizzontale, premere il pulsante della memoria  alla distanza del punto di riferimento.



5 Misurazione di lenti progressive per visione da vicino.

Guardando lo schermo, trascinare la tabella delle lenti all'esterno: il bar-metro si estende e viene visualizzato "+". Per portare tale "+" al centro del bar-metro, far oscillare la lente a destra e a sinistra ed estendere il bar-metro.





- 6** La condizione illustrata qui sotto indica che è stata misurata una posizione esterna della zona progressiva. Spostare la lente nella direzione della freccia per portare il "+" al centro della zona progressiva.

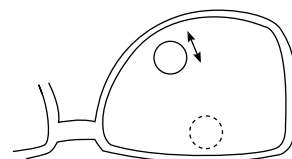


- 7** La "+" si allarga e si avvicina alla posizione della visione da vicino.
8 Il potere ADD viene salvato, la misurazione della lente progressiva è completa.




Eliminazione del nero



- Premendo il pulsante della memoria , è possibile memorizzare manualmente il risultato della misurazione del potere visivo da vicino. Quando è selezionato **INITIAL/NEAR MEMORY/OFF** (iniziale/memoria da vicino/OFF) come impostazione predefinita, il risultato della misurazione della visione da vicino non viene memorizzato automaticamente. Con questa impostazione si deve premere il pulsante della memoria  per salvare la visione da vicino.
- Quando si misura una lente montata su una montatura larga, il potere ADD potrebbe essere superiore perché alcune lenti aumentano il potere ADD ad una posizione inferiore rispetto alla zona della visione da vicino. In base a questo, se la lente viene misurata ad un punto inferiore rispetto al punto dell'occhio della visione da vicino, la lettura del potere ADD potrebbe essere superiore. Se si desidera conoscere la prescrizione precisa, è raccomandabile verificare la posizione di misurazione sul segno nascosto.



RICONOSCIMENTO DEL CAMPO PROGRESSIVO ASFERICO

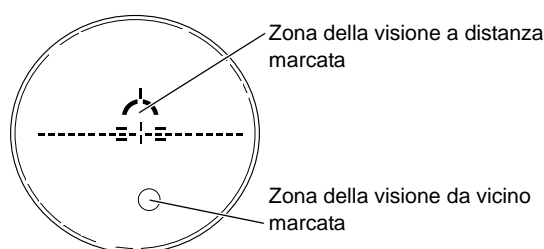
Se una lente progressiva è posizionata in modo che la lente sia fuori dalla zona progressiva, l'icona  della parte inferiore della schermata passerà a . Toccando il pulsante , la schermata passerà automaticamente alla misurazione della visione a distanza. Questo appare quando si misura la gamma asferica della lente progressiva.



Quando viene visualizzato il pulsante , il salvataggio automatico non è disponibile.



MISURAZIONE DI UNALENTE PROGRESSIVA NON PROCESSATA

Tutte le lenti non processate hanno un segno sul punto di misurazione. Realizzare la misurazione alla posizione del segno.




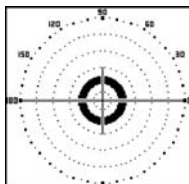
- Il punto di misurazione per la zona della visione da vicino e da lontano può essere ridotto mediante marcature. Fare attenzione al flusso luminoso che non deve essere ombreggiato durante la misurazione. I valori ADD lampeggeranno quando il flusso luminoso viene ombreggiato dai segni o sotto la zona progressiva al momento della misurazione della regione di visione da vicino. Non è possibile realizzare la misurazione accurata di lente EX se questa viene effettuata al bordo.
- Quando la schermata delle impostazioni viene visualizzata al centro della misurazione, i valori di misurazione vengono cancellati tornando alla schermata di misurazione.

MISURAZIONE DI LENTI BIFOCALI E TRIFOCALI

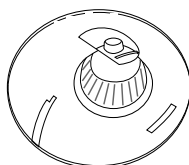
Quando il pulsante di una modalità di misurazione è  , può essere misurata una lente bifocale o trifocale.


INITIAL/PROGRESSIVE/AUTO (iniziale/progressiva/auto), **INITIAL/PROGRESSIVE/OFF** (iniziale/progressiva/OFF)


- 1** Allineare la visione a distanza al centro dell'immagine dell'obiettivo e premere il pulsante della memoria .






- 2** Spostare la lente nella zona della visione da vicino (segmento bifocale).



- 3** Premere il pulsante della memoria  (Pulsante Near Vision Measurement Start (avvia misurazione per visione da vicino) in questo caso).

Il pulsante della modalità di misurazione viene modificato a .


- 4** Misurare il potere bifocale e premere nuovamente il pulsante della memoria .

Per misurare la 2^a visione da vicino delle lenti trifocali, memorizzare il potere della 1^a visione media per passare automaticamente dal pulsante  al pulsante . Toccare il pulsante per avviare la misurazione della visione da vicino.




Quando la schermata delle impostazioni viene visualizzata al centro della misurazione, i valori di misurazione vengono cancellati quando si torna alla schermata di misurazione.

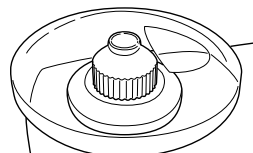
MISURAZIONE DI LENTI BIFOCALI E TRIFOCALI (MISURAZIONE DEL POTERE DIOTTRICO DI LENTI CON LA PARTE CONCAVA VERSO L'ALTO)

La misurazione è possibile quando la modalità di misurazione è .

INITIAL/PROGRESSIVE/REVERSE (iniziale/progressiva/contraria)


- 1** Situare la lente con il lato concavo verso il basso come sempre, allineare la zona della visione a distanza e premere il pulsante della memoria .

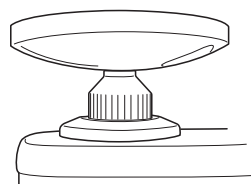
Posizione della lente




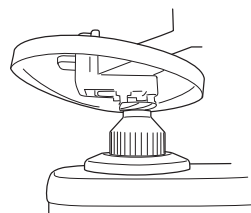
Schermo



- 2** Impostare la lente con il lato concavo verso l'alto, allineare la zona della visione a distanza e premere il pulsante della memoria .



- 3** Lasciando la lente con il lato concavo verso l'alto, allineare la zona della visione da vicino e premere il pulsante della memoria .

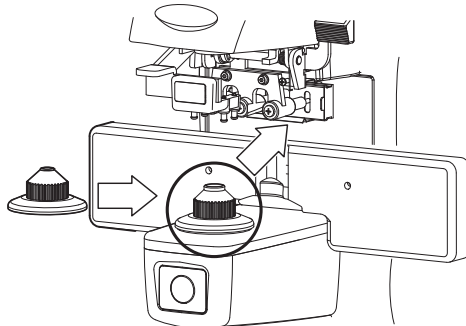


Quando la schermata delle impostazioni viene visualizzata nel mezzo della misurazione, i valori di misurazione vengono azzerati tornando alla relativa schermata.

MISURAZIONE DI LENTI A CONTATTO

MISURAZIONE DI LENTI A CONTATTO RIGIDE

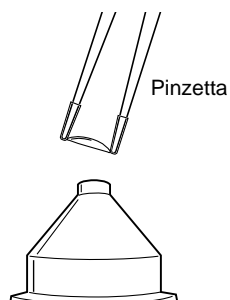
- 1 Sostituire il supporto della lente con il supporto della lente a contatto.



- 2 Selezionare **INITIAL/LENS/HARD CONTACT** (iniziale/lente/a contatto rigide). L'icona delle impostazioni  verrà visualizzata sullo schermo.



- 3 Situare la lente a contatto sul supporto per le lenti a contatto con la pinzetta speciale.




MISURAZIONE DI LENTI A CONTATTO MORBIDE SENZA ASTIGMATISMO



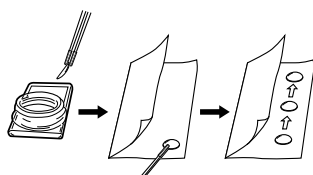
Una lente a contatto morbida non può essere misurata con precisione a causa della sua struttura.

Sebbene sia possibile misurare il potere di una lente a contatto morbida nel modo indicato di seguito, i risultati si considerano come media e non come valore esatto.

- 1 Usare il supporto delle lenti a contatto per la misurazione così come si effettua la misurazione di una lente a contatto rigida.
- 2 Selezionare **INITIAL/LENS/SOFT CONTACT** (iniziale/lente/a contatto morbide). L'icona delle impostazioni  verrà visualizzata sullo schermo.

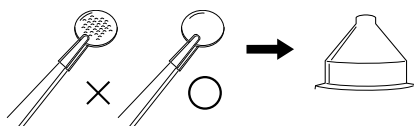


- 3 Prendere la lente a contatto morbida con la pinzetta speciale per rimuovere l'umidità. Inserire la lente tra la carta e spostarla per tre volte per rimuovere l'umidità dalla superficie.




Se sulla lente a contatto morbida è presente umidità, non è possibile effettuare la misurazione a causa di malfunzionamenti del flusso luminoso.


- 4 Se sulla superficie è presente umidità quando la lente a contatto è tenuta alla luce, situare nuovamente la lente nella soluzione speciale e ripetere l'operazione indicata anteriormente. Inoltre, fare attenzione affinché non si rovesci. In posizione normale la lente dovrà apparire come una coppa. Tuttavia, quando la lente si rovescia, il bordo appare deformato. Se la lente è pronta per la misurazione, situarla sul relativo supporto ed osservarne la forma (con la pinzetta) per l'allineamento. Dopo un minimo di 30 secondi, il potere della lente viene modificato perché l'umidità interna evapora, quindi, realizzare la misurazione il più velocemente possibile.



Usare la modalità per le lenti a contatto rigide quando si effettua la misurazione di una lente a contatto morbida torica.


Quando è selezionato Contact Lens (lenti a contatto), il pulsante della modalità di misurazione passa a , e non può essere modificato.

A:MODALITÀ STEP

Selezionare **INITIAL/A:STEP/5** (iniziale/A:STEP/5) e mantenere premuto il pulsante STEP, per passare al pulsante A:STEP .

L'angolo assiale viene arrotondato a 5°.

È conveniente, per inserire il risultato effettuando la misurazione con la lente di prova lasciata nella montatura temporanea.


Per rilasciarla, premere a lungo il pulsante .

Tornare al pulsante STEP **0.25 STEP**, l'arrotondamento a 5° viene resettato.




Lo STEP del valore di misurazione è lo stato prima della modifica alla montatura temporanea (A:step).


MISURAZIONE DELLA TRASMISSIONE UV

La misurazione della trasmissione UV è disponibile quando il pulsante UV è circondato da un riquadro arancione .

Se non è presente il riquadro arancione, toccare il pulsante UV per far apparire tale riquadro.

- 1** Spostare la lente e l'obiettivo vicino al centro.
- 2** Verrà visualizzato ALIGNMENT OK (allineamento ok), quando il centro dell'immagine dell'obiettivo si trova all'interno del cerchio più piccolo (entro 0.5Δ).
- 3** Viene visualizzato MARKING OK (marcatura ok), quando viene raggiunto il centro dell'immagine dell'obiettivo.
- 4** Premere il pulsante della memoria .
- 5** Il valore SCA viene salvato ed il valore di misurazione della trasmissione UV viene visualizzato in pochi secondi.



Dopo aver premuto il pulsante della memoria , non spostare la lente fino a quando non viene visualizzato un valore di misurazione della trasmissione UV.



Valore di misurazione della trasmissione UV

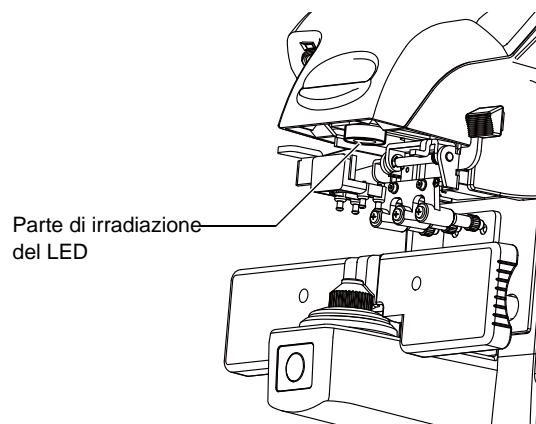
CORREZIONE DELLA TRASMISSIONE UV

Se la trasmissione UV non è al 100% dopo aver rimosso la lente, realizzare la correzione.

- 1** Confermare che non sia presente nessuna lente sul relativo supporto.
- 2** Premere e tenere premuto il pulsante UV.
- 3** Al termine della correzione suona il segnale acustico.



Durante la misurazione/connessione della trasmissione UV, non guardare la parte di irradiazione del LED.



MARCATURA DELL'ASSE **(DATI DELLA CARTUCCIA/DATI DELL'AGO IN ACCIAIO)**

Usando la cartuccia, una luce che tocca la lente può realizzare una marca di inchiostro chiara.

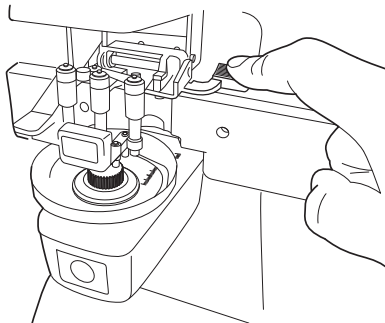
MARCATURA DI UNALENTE SENZA ASTIGMATISMO

- 1** Spostare la lente fino a quando la marca di centratura non coincide completamente con l'immagine dell'obiettivo, apparirà l'indicazione MARKING ON (marcatura on).



La linea si estende lateralmente all'obiettivo

- 2** Tirare la leva di marcatura per marcare la lente.



MARCATURA DI UNALENTE CON ASTIGMATISMO

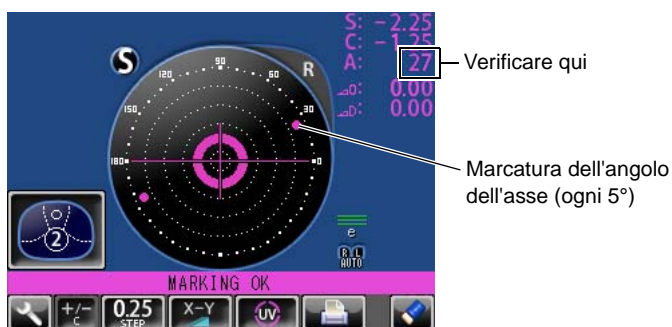
- Marcatura dell'asse, mantenere l'asse come prescritto

Allineare l'immagine dell'obiettivo con la marcatura centrale, avvicinando la marcatura dell'angolo dell'asse all'asse prescritto. Infine, regolare con il display numerico l'angolo dell'asse A:.



Prima di realizzare l'allineamento, impostare la memoria automatica su off.

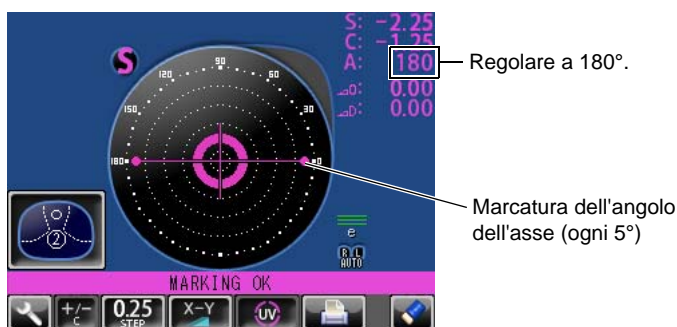
La conferma  non è visualizzata nell'icona delle impostazioni.



- Marcatura di un asse cilindrico


Far corrispondere la marcatura centrale con l'immagine dell'obiettivo, avvicinando la marcatura dell'angolo dell'asse all'asse di 180 gradi.

Regolare la A dell'angolo dell'asse a 180 gradi.



MARCATURA DI UNALENTE CON POTERE DEL PRISMA


- Quando la prescrizione viene visualizzata con X-Y (coordinate ortogonali) (**INITIAL/PRISM/X-Y**) (iniziale/prisma/X-Y)

Toccare il pulsante del prisma ed ottenere la visualizzazione .

Realizzare l'allineamento in base al valore del prisma, come prescritto e come visualizzato sullo schermo.

- ΔI nel valore del prisma: base all'interno
- ΔO nel valore del prisma: base all'esterno
- ΔU nel valore del prisma: base verso l'alto
- ΔD nel valore del prisma: base verso il basso

- Quando la prescrizione viene visualizzata con P-B (coordinate polari) (**INITIAL/PRISM/P-B**) (iniziale/prisma/P-B))

Toccare il pulsante del prisma ed ottenere la visualizzazione .


Realizzare l'allineamento in base al valore del prisma, come prescritto e come visualizzato sullo schermo.

- P: Valore del prisma
- B: Orientamento della base



Fare attenzione affinché le coordinate polari non abbiano lo stesso valore sulla scala angolare nell'immagine dell'obiettivo.

- Quando l'unità è in mm (**INITIAL/PRISM/mm**) (iniziale/prisma/mm))

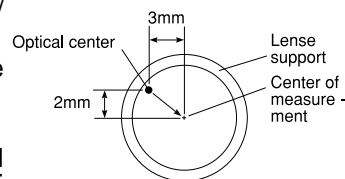
Toccare il pulsante del prisma ed ottenere la visualizzazione .

I segni \uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow mostrano che il centro ottico raggiunge il centro della misurazione spostando la lente nelle direzioni delle frecce mediante la distanza, come visualizzato.

\rightarrow : 3,0 mm

\downarrow : 2,0 mm

La posizione viene mostrata nella figura di destra.



- 0 sarà visualizzato se il potere sferico S è intorno a 0.
- Quando il valore del prisma è superiore a 10Δ (direzione verticale), il valore di misurazione è riconosciuto come valore di riferimento. Per indicare il valore di riferimento, è apposto un * (asterisco) vicino al risultato di misurazione. Valori di misurazione riconosciuti come valore di riferimento: valore SCA, valore del prisma, valore ADD



Base verso il



STAMPA DI TESTO ADDIZIONALE (CON DATI DELLA STAMPANTE)

Sulla stampa dei dati di misurazione, l'utente può inserire un testo personalizzato, come nome dell'ufficio, indirizzo o messaggio speciale. Lo spazio disponibile è di tre linee di 24 caratteri ognuna.

Toccare il pulsante **PRINT/NAME/INPUT** (stampa/nome/input).

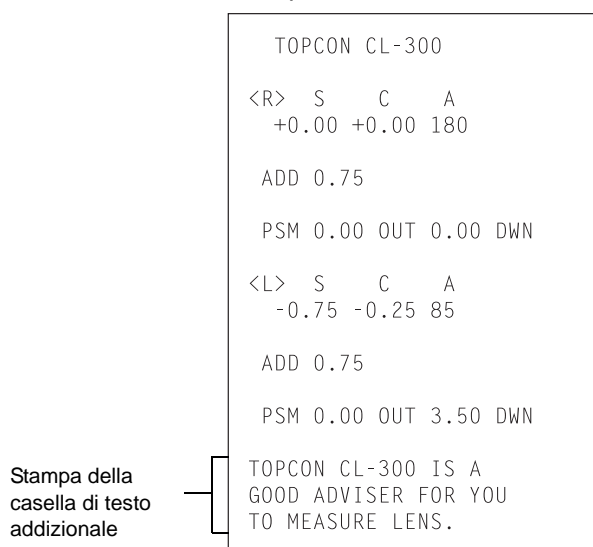
Viene visualizzata la schermata per l'inserimento del testo.



Toccare la finestra di inserimento desiderata, toccare il pulsante **AC** ed inserire il testo con la tastiera.

Le impostazioni vengono completate toccando il pulsante OK.

Stampa






IMPOSTAZIONE DI UN NUMERO DI SEQUENZA

L'impostazione viene svolta quando si scrive un numero di sequenza sulla carta della stampante e si trasferisce il numero seriale usando il connettore RS-232C.

Toccare il pulsante **INITIAL/SEQ.NO./INPUT** (iniziale/n. seq./input), per visualizzare la schermata come indicato qui di seguito.



Inserire i numeri e confermarli toccando il pulsante OK.
Nessuna stampa o conteggi vengono svolti con il numero 0000.

Premere il pulsante della memoria , il pulsante della stampa  ed il pulsante cancella  in quest'ordine, per svolgere il conteggio. (fatta eccezione per le lenti singole).



Se il pulsante OK viene toccato senza inserire le 4 cifre, la cifra lasciata in bianco viene salvata come "0".

Esempio) → OK

è il numero salvato.

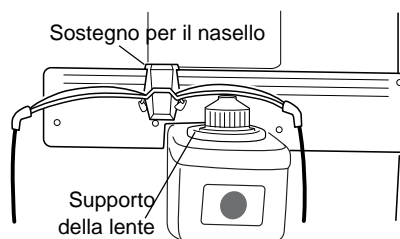
CUSCINETTO PER LA PROTEZIONE DELLE LENTI

Il cuscinetto per la protezione delle lenti annesso consente un contatto morbido per la lente misurata.

- 1** Montare il cuscinetto per la protezione della lente seguendo le istruzioni.
- 2** Selezionare **INITIAL/LENS/NORMAL(PAD)** (iniziale/lente/normale(cuscinetto)), e i risultati della misurazione verranno compensati automaticamente.

MISURAZIONE DELLA DISTANZA INTERPUPILLARE (PD) (CON DATI SULLA PD)

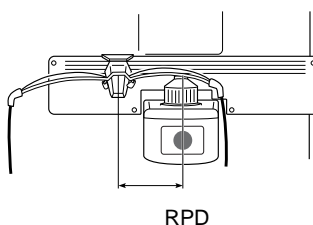
- 1 Selezionare **INITIAL/PD/ON** (iniziale/PD/ON).
- 2 Situare gli occhiali sul sostegno per il nasello.



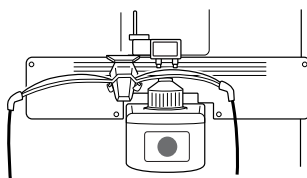
- 3 Allineare la lente fino a quando la marcatura non è OK. OK se gli occhiali sono orizzontali lungo la linea del tavolo della lente. Se gli occhiali sono inclinati, allinearli orizzontalmente.



Verranno visualizzati degli errori se gli occhiali non sono allineati orizzontalmente.



- 4 Premere il ritegno della lente fino a quando questo non è in contatto con la parte laterale del supporto per la lente. Lasciar andare la mano con gli occhiali per evitare uno spostamento del valore PD.

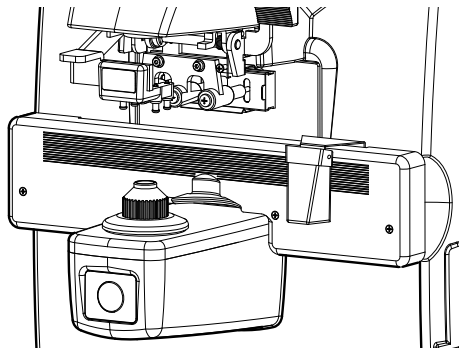


- 5 Premere il pulsante della memoria.

- 6** Seguire gli stessi passi per misurare la lente del lato opposto.
Verrà visualizzato il PD totale.

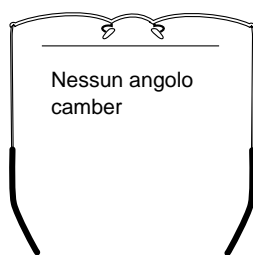


- 7** Prendere il sostegno per il nasello dall'estremità destra e ripiegarlo. Viene apposto al tavolo con una calamita.
Intervallo di 25~45mm su un lato (minimo 0,5 mm)

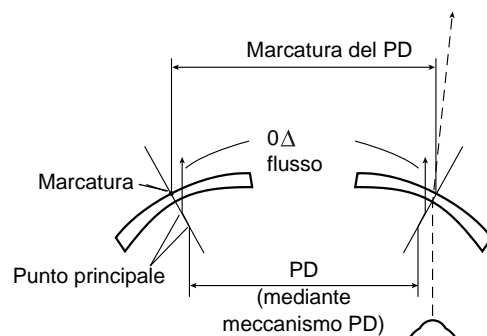


Se il valore PD misurato è diverso da quello del PD della marcatura.

- 8** La differenza può esistere per la tecnica di misurazione utilizzata e con lenti dal potere basso che dispongono di un grande angolo camber.



Da quando viene cercato il centro ottico degli occhiali montato per lontano infinito, il valore PD misurato del CL-300 viene chiamato valore PD.




Quando la pupilla si trova sulla posizione di marcatura nel caso di una lente concava, all'esterno

COME TRASMETTERE I DATI


TRASMISSIONE DATI CON RS232C

Questo strumento è in grado di trasmettere i dati ad un PC, ecc. tramite un'interfaccia RS232C.

- 1** Collegare il cavo dell'interfaccia all'uscita RS232C.
- 2** Collegare l'altra estremità del cavo al PC, ecc.
- 3** Confermare l'impostazione della comunicazione dei dati.
Per informazioni dettagliate, consultare "COMUNICAZIONE DEI DATI (COMM.)" a pagina 47.
- 4** Realizzare le misurazioni.
- 5** Toccare il pulsante per la stampa  del pannello di controllo.
I dati vengono inviati al dispositivo esterno collegato.

TRASMISSIONE DEI DATI IN USCITA MEDIANTE LAN

Questo strumento è in grado di trasmettere i dati ad un PC, ecc. tramite un'interfaccia LAN.


- 1** Collegare il cavo di rete all'uscita LAN OUT.
- 2** Collegare l'altra estremità del cavo al PC, ecc.
- 3** Confermare l'impostazione della connessione LAN.
Per informazioni dettagliate, consultare "CONNESSIONE LAN (LAN)" a pagina 48.
- 4** Realizzare le misurazioni.
- 5** Toccare il pulsante per la stampa  del pannello di controllo.
I dati vengono inviati al dispositivo esterno collegato.

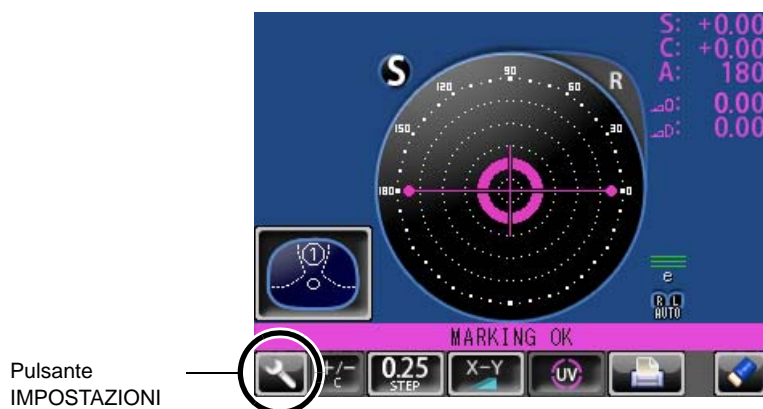
CONFIGURAZIONE DELLE FUNZIONI NELLA SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI

FUNZIONAMENTO DELLA SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI

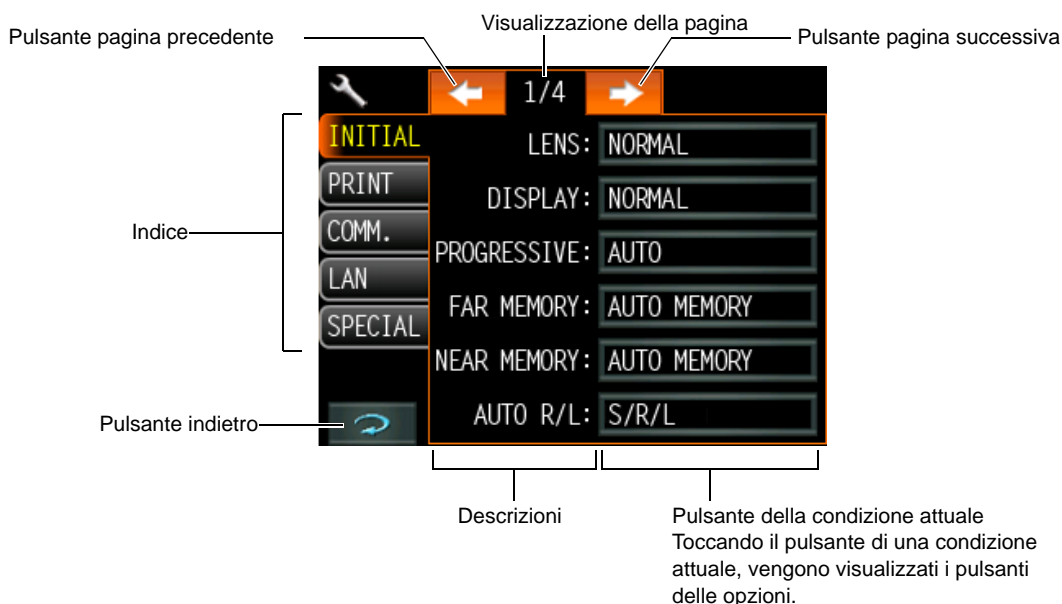
È possibile impostare diverse funzioni dalla schermata delle impostazioni.

PREPARAZIONE PER LE IMPOSTAZIONI

- 1** Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato.
Per la connessione, consultare "OPERAZIONI PRELIMINARI" a pagina 18.
- 2** Accendere l'interruttore di accensione.
- 3** Toccare il pulsante IMPOSTAZIONI  del pannello di controllo.

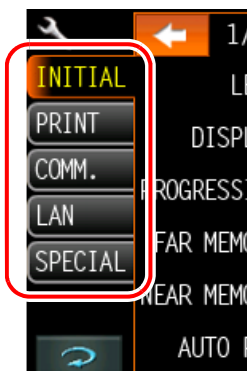


Viene visualizzata la schermata delle impostazioni.

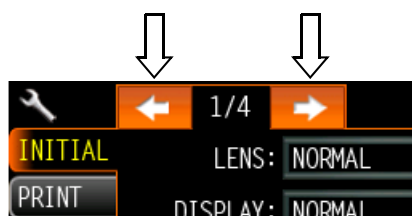


PRESENTAZIONE DELLE OPERAZIONI DELLA SCHERMATA

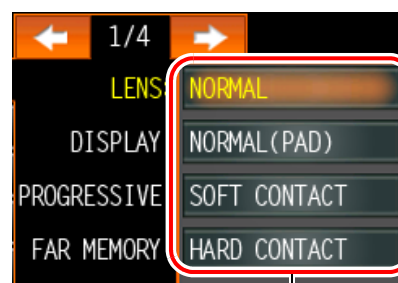
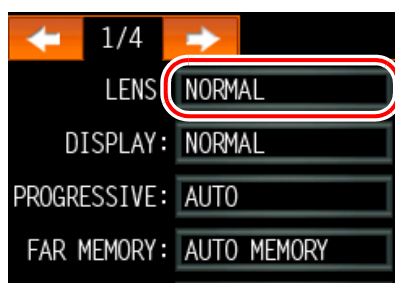
- 1 Toccare **[INDEX]** (indice) e selezionare l'oggetto delle impostazioni.



- 2 Premere il **[pulsante NEXT PAGE]** (pagina successiva) oppure il **[pulsante BACK PAGE]** (pagina precedente), come necessario, e visualizzare la pagina da confermare/modificare.

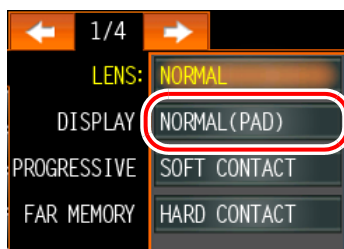


- 3 Toccare il pulsante della condizione attuale dell'elemento da modificare e cercare il pulsante delle opzioni.



Pulsante delle opzioni

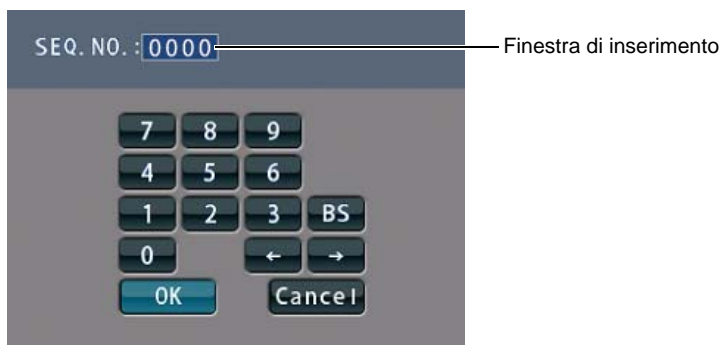
- 4 Toccare il pulsante delle opzioni e modificare le impostazioni.



- Invece del pulsante delle opzioni, possono essere visualizzati il tastierino numerico e la tastiera.

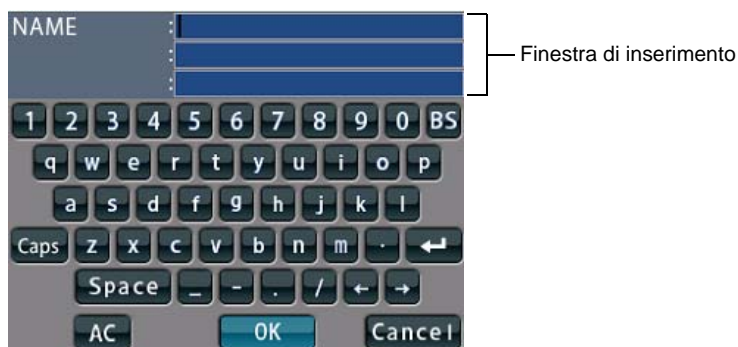
TASTIERINO NUMERICO:


Toccare il tastierino numerico a schermo e la cifra. Se devono essere inserite diverse finestre, toccare la finestra per inserire la cifra con il tastierino numerico. Le impostazioni vengono completate toccando **OK**.

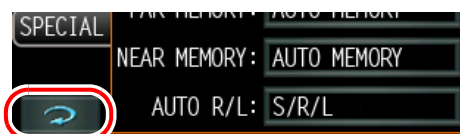



TASTIERA:

Toccare la tastiera a schermo ed inserire i caratteri. Se devono essere inserite diverse finestre, toccare la finestra desiderata, quindi il carattere mediante la tastiera. Le impostazioni vengono completate toccando **OK**.



- 5** Dopo aver inserito tutti gli elementi, salvare quelli impostati e tornare alla schermata di misurazione toccando il pulsante per andare indietro .



Per tornare alle impostazioni dello stato precedente, spegnere l'alimentazione prima di toccare il pulsante per tornare indietro .

44

CONFIGURAZIONE DELLE FUNZIONI NELLA SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI

ELENCO DEGLI ELEMENTI DI IMPOSTAZIONE

Gli elementi di impostazione sono divisi in 5 grandi categorie.

"Initial" (iniziale) ...elementi relativi allo stato iniziale dopo l'accensione

"Print" (stampa)....elementi relativi alla stampa con la stampante interna








"Comm" (comunicazione)elementi relativi a ingresso/uscita dei dati con il dispositivo esterno


















"LAN"elementi relativi ai trasferimenti mediante rete LAN

"Special" (speciale)elementi relativi alla manutenzione (esclusivamente per il servizio tecnico)

INITIAL (IMPOSTAZIONI INIZIALI)



Initial (iniziale) contiene impostazioni relative allo stato iniziale dopo l'accensione.

Descrizioni	Pulsante delle opzioni	Contenuti delle impostazioni	Visualizzazione Icona delle impostazioni/ Visualizzazione del pulsante	Predefinito
LENTE	NORMAL (normale)	Misurazione di una lente normale.	—	NORMAL (normale)
	NORMAL (PAD) (normale (cuscinetto))	Misura una lente normale con il cuscinetto di protezione.		
	SOFT CONTACT (a contatto morbida)	Misura una lente a contatto morbida.		
	HARD CONTACT (a contatto rigida)	Misura una lente a contatto rigida.		
DISPLAY (visualizzazione)	HORIZONTAL LARGE (orizzontale larga)	Allarga orizzontalmente la visualizzazione SCA.	—	NORMAL (normale)
	VERTICAL LARGE (verticale larga)	Allarga verticalmente la visualizzazione SCA.	—	
	NORMAL (normale)	Visualizzazione normale	—	
PROGRESSIVE (progressiva)	OFF	Modalità di riconoscimento progressiva automatica OFF.		AUTO
	AUTO	Modalità di riconoscimento progressiva automatica ON.		
	PROGRESSIVE ONLY (solo progressiva)	Comincia sempre con la modalità di ricerca della zona centrale progressiva della lente progressiva.		
	REVERSE (rovesciata)	Misura il potere diottrico con il lato concavo verso l'alto.		
FAR MEMORY (memoria da lontano)	ON	Memoria automatica della misurazione della visione a distanza.	—	ON
	OFF	Memoria manuale della misurazione della visione a distanza.	—	
NEAR MEMORY (memoria da vicino)	ON	Memoria automatica della misurazione della visione da vicino.	—	ON
	OFF	Memoria manuale della misurazione della visione da vicino.	—	

AUTO R/L	R/L	Misurazione di occhiali: Alterna automaticamente R/L		S/R/L
	S/R/L	Misurazione di lenti singole/occhiali: Alterna automaticamente R/L		
	OFF	Alterna S/R/L	—	
AUTO MEMORY (memoria automatica)	ON	Memoria automatica ON quando l'asse ottico della lente è allineato.		S: OFF R/L : ON
	S: OFF R/L : ON	Memoria automatica OFF in fase di misurazione di lente singola. È ON in caso di misurazione di occhiali.		
	OFF	Memoria automatica OFF.	—	
UV	ON	Misurazione UV ON		OFF
	OFF	Misurazione UV OFF		
UV STEP	1% STEP	Misurazione UV ON: Step 1%	—	1% STEP
	5% STEP	Misurazione UV ON: Step 5%	—	
BEEP (segnale acustico)	ON	Il segnale acustico suona quando viene memorizzato un valore misurato o quando viene premuto un pulsante.	—	ON
	OFF	Segnale acustico OFF	—	
STEP	0.25	Misurazione con passo 0,25.		0.25
	0.12	Misurazione con passo 0,12.		
	0.01	Misurazione con passo 0,01.		
A:STEP	5	L'angolo assiale viene arrotondato a 5°.		5
	1		—	
PRISM (prisma)	NESSUNA VISUALIZZAZIONE	Nessuna visualizzazione del prisma.		X-Y
	X-Y	Visualizzazione delle coordinate rettangolari		
	P-B	Visualizzazione delle coordinate polari		
	mm	Visualizzazione in mm con PD/OFF		
CYLINDER (cilindro)	MIX	Visualizzazione mista		MIX
	+	Visualizzazione più fissato		
	-	Visualizzazione meno fissato		


46

CONFIGURAZIONE DELLE FUNZIONI NELLA SCHERMATA DELLE IMPOSTAZIONI

AUTO OFF	SÌ	Risparmio energetico ON	—	SÌ
	NO	Risparmio energetico OFF	—	
BRIGHTNESS (luminosità)	LIVELLO1	Livello della luminosità del LCD livello 1 (scuro) — livello 6 (luminoso)	—	LIVELLO 6
	LIVELLO2		—	
	LIVELLO3		—	
	LIVELLO4		—	
	LIVELLO5		—	
	LIVELLO6		—	
ABBE	NORMALE	50-60 Abbe	—	NORMAL E
	MEDIO	40-50 Abbe		
	BASSO	30-40 Abbe		
PD	ON	Visualizzazione del valore PD	—	ON
	OFF	Nessuna visualizzazione del valore PD	—	
SEQ.NO.	INPUT	Modalità di stampa del numero di serie	—	

IMPOSTAZIONE DELLA STAMPANTE INTERNA (PRINT)

La stampa contiene impostazioni relative alla stampante interna.

Descrizioni	Pulsante delle opzioni	Contenuti delle impostazioni	Visualizzazione Icona delle impostazioni/ Visualizzazione del pulsante	Predefinito
PRINTER (stampante)	ON	Uscita stampante ON	—	ON
	OFF	Uscita della stampante OFF	—	
AUTO PRINT (stampa automatica)	ON	Uscita della memoria automatica (S: quando la lente viene rimossa) R/L : quando entrambe le lenti sono dello stesso tipo (1 ^a /2 ^a visione da vicino della visione a distanza)		ON
	OFF	Uscita memoria manuale	—	
NAME (nome)	SET	Stampa della casella di testo aggiuntiva	—	

COMUNICAZIONE DEI DATI (COMM.)

Comm contiene impostazioni relative a inserimento/trasmissione dati con il dispositivo esterno.

Descrizioni	Pulsante delle opzioni	Contenuti delle impostazioni	Visualizzazione Icona delle impostazioni/ Visualizzazione del pulsante	Predefinito
RS-232C	NUOVO FORMATO	Uscita esterna (NUOVO FORMATO)	—	STD1
	VECCHIO FORMATO	Uscita esterna (VECCHIO FORMATO)	—	
	STD1	Uscita esterna (FORMATO STD)	—	

CONNESSIONE LAN (LAN)

LAN contiene impostazioni relative a inserimento/trasmissione dati mediante la rete LAN.

Descrizioni	Pulsante delle opzioni	Contenuti delle impostazioni	Visualizzazione Icona delle impostazioni/ Visualizzazione del pulsante	Predefinito
IP ADDRESS (indirizzo IP)	INPUT	Impostare l'indirizzo IP del CL-300.	—	—
		Impostare la maschera di subrete del CL-300.	—	—
		Impostare il gateway predefinito del CL-300. • Se non è usato, impostare 0.0.0.0.	—	—
SETTING1 (impostazione1)	INPUT	Impostare l'indirizzo IP del PC a cui inviare i dati.		
		Impostare il nome condiviso del PC a cui inviare i dati.		
SETTING2 (impostazione2)	INPUT	Impostare il nome della cartella del PC a cui inviare i dati. • Il nome del proprietario che può impostare i dati si trova nella directory sotto la gerarchia di un nome condiviso.		
		Impostare il nome dell'utente che realizza l'accesso al PC a cui inviare i dati.		
		Impostare una password per accedere al PC a cui inviare i dati.		

SPECIAL

SPECIAL è la modalità esclusiva per il servizio tecnico; non è possibile accedervi.

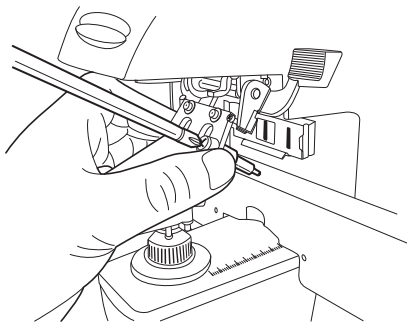


Per modelli senza funzione LAN, la connessione LAN non è possibile.

MANUTENZIONE

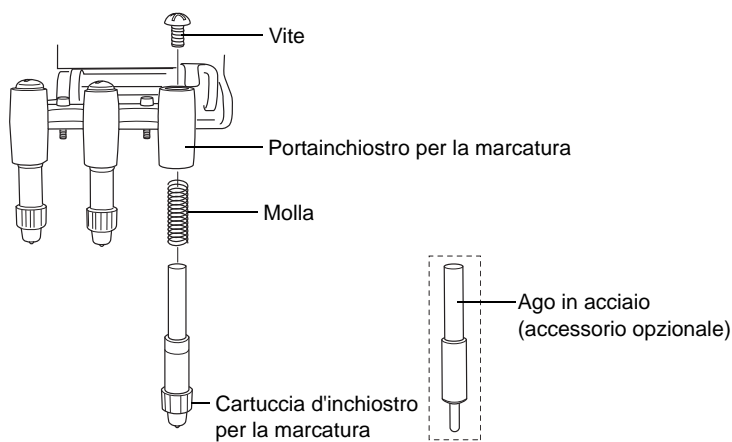
SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA D'INCHIOSTRO PER LA MARCATURA (LO STESSO SI APPLICA PER LE SPECIFICHE DELL'AGO IN ACCIAIO)

- 1** Per sostituire la cartuccia d'inchiostro per la marcatura, rimuovere la vite superiore. Estrarre la cartuccia applicando pressione in modo che la molla non fuoriesca dall'interno. Realizzare l'operazione con il portalente/blocco abbassato.



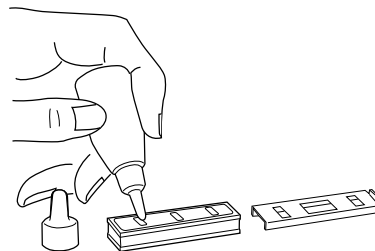
Se si prevede di non utilizzare lo strumento, situare la copertina antipolvere sulla cartuccia (per evitare danni dovuti a insetti).

- 2** Per collocare la cartuccia, inserire la molla e mantenere la parte superiore della cartuccia sul portainchiostro per la marcatura, quindi serrare la vite.



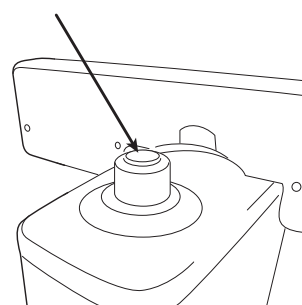
RIFORNIMENTO DI INCHIOSTRO PER L'AGO IN ACCIAIO OPZIONALE

- 1** Riempire di inchiostro quando compare l'indicazione inchiostro scarso.
- 2** Far scivolare lateralmente ed estrarre la cartuccia porta inchiostro.
- 3** Togliere il coperchio della cartuccia porta inchiostro.
- 4** Inserire il nuovo inchiostro nella spugna in modo adeguato.



PULIZIA VETRO COPERCHIO

Se il vetro è sporco, come indicato dalla freccia, potrebbe influire negativamente sulla precisione della misurazione. Se ciò accade, pulirlo con il panno in silicone in dotazione. Rimuovere il supporto della lente prima di pulire il vetro del coperchio.



Se viene visualizzata l'indicazione illustrata a destra nella parte inferiore della schermata, significa che il vetro del coperchio è sporco.

Realizzare quindi le seguenti operazioni:



- 1** Strofinare il vetro del coperchio per pulirlo.
- 2** Premere contemporaneamente i tasti CLEAR e TRANS per riavviare lo strumento. Una volta visualizzata la schermata di misurazione, continuare l'operazione.

PULIZIA DELLO STRUMENTO

- 1** Strofinare il coperchio con un panno inumidito ad intervalli regolari. Non usare mai prodotti per la pulizia o altri prodotti chimici.

PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

MESSAGGI DI AVVISO

CLEAN THE COVER GLASS (pulire il vetro del coperchio)	Pulire il vetro del coperchio.
DIOPTER OVER (diottria eccessiva) PRISM OVER (prisma eccessivo) ERROR (errore)	Verificare che non siano presenti lenti nella zona della misurazione. Verificare che la lente sia priva di imperfezioni, polvere o olio. Pulire entrambe le lenti e accendere nuovamente l'alimentazione.
PAPER END (carta terminata)	La carta è finita. Caricare nuova carta.
CLOSE PRINTER COVER (chiudere il coperchio della stampante)	Chiudere il coperchio della stampante.
UV CALIBRATION NG (taratura UV NG)	La lente è ancora sul supporto? Rimuovere la lente dal supporto portante e realizzare nuovamente la taratura.
PRINTER HEAD OVER HEAT (testina di stampa surriscaldata)	È possibile che la temperatura di una testina di stampa aumenti. Spegnerne l'alimentazione e accendere nuovamente l'interruttore di alimentazione dopo qualche momento.
PRINTER CUTTER ERROR (errore cutter stampante)	Verificare che il coperchio della stampante sia chiuso e che non sia presente nessun oggetto estraneo nella stampante.
PRINTER THERMISTOR NG (termistore della stampante NG)	Chiamare l'assistenza tecnica.
INITIAL ERROR (errore iniziale) (ERROR CODE) (codice d'errore)	Chiamare l'assistenza tecnica. Viene visualizzato il codice d'errore di quattro cifre.

VOCI DA CONTROLLARE

Lo strumento non è pronto per il funzionamento anche se l'interruttore è acceso.	Collegare nuovamente il cavo di alimentazione.
Il funzionamento di un pulsante non è effettivo. L'alimentazione non può essere spenta anche se si preme l'apposito interruttore.	Premere e tenere premuto l'interruttore di alimentazione per un minimo di 10 secondi. Quindi spegnere l'alimentazione.
I valori S, C sono errati.	La lente è situata con l'alimentazione accesa? Rimuovere la lente e accendere nuovamente l'alimentazione. La luce di misurazione è bloccata per presenza di polvere, segni, grasso, ecc. sulla lente misurata?
La marcatura è scarsa.	Sostituire la cartuccia d'inchiostro per la marcatura Per una lente dalla forma della superficie curvata, usare il set di marcatura opzionale con ago d'acciaio.
Si esce dalla schermata all'improvviso.	La funzione spegnimento automatico è attivata. Toccare l'alimentazione, lo strumento riprenderà a funzionare.
Si preme il pulsante PRINT (stampa) ma la stanza non si avvia.	La carta della stampante è inserita correttamente? Non è al contrario?

DATI TECNICI

DATI TECNICI

Portata misurabile	S: 0~±25D, C: 0~±10D, ADD: 0~+10D (0.01/0.12/0.25) P: 0~13Δ (orizzontale) 0~18Δ (verticale)(0.01/0.12/0.25), A: 1~180° (1°)
Modalità Cilindro	MIX/-/+
Modalità Prisma	Nessuna visualizzazione / X-Y (coordinate rettangolari) / P-B (coordinate polari) / mm
Lenti a contatto	Le lenti a contatto possono essere misurate.
Lenti progressive	Riconoscimento di lenti singole/progressive, rilevamento della visione a distanza, viene visualizzato AGGIUNGERE bar-metro di potenza
Schermata di visualizzazione	LCD a colori 320 x 240 dot, tipo 5.7 S, C, A, P, ADD, ADD schermo R/L, schermo SCA ingrandito.
Occhiali	Funzione automatica R/L
Schermata del menu	Schermata di facile visualizzazione con icona per la visualizzazione
Diametro della lente	φ5-100mm
Alimentazione	100-240V~ 50-60VA 1.2A (Spegnimento automatico dopo 10 minuti)
Dimensioni, Peso	197 (W) x 220 (D) x 404 (H) 3,8kg circa

* Sono possibili modifiche del design e/o delle specifiche, senza preavviso.

CON DATI DELLA STAMPANTE

Stampante: stampante termica, ampiezza carta 58 mm, casella di testo addizionale per la stampa, STAMPA AUTOMATICA

ACCESSORI OPZIONALI

Set di marcatura con ago d'acciaio (ago d'acciaio x3, inchiostro, contenitore per l'inchiostro, supporto)

ORDINAZIONE DEI MATERIALI DI CONSUMO

Quando si realizza un ordine di materiali di consumo, specificare il nome del prodotto, il numero del pezzo, la quantità necessaria e il tipo di apparecchio.

	Nome del prodotto	Codice del pezzo N.	Osservazioni
Ricambi	Cartuccia d'inchiostro per la marcatura (3 cartucce/gruppo, bianco)	42028 4020	Accessorio standard
	Cuscinetto per la protezione delle lenti	42036 5500	Accessorio standard
	Carta della stampante	44800 4001	Accessorio standard
	Gruppo marcatura con ago d'acciaio	42039 4010	Accessorio opzionale
	Inchiostro	42039 4001	Accessorio opzionale
	Cartuccia d'inchiostro per la marcatura (3 cartucce/gruppo, rosso)	42039 4030	Accessorio opzionale

INFORMAZIONI GENERALI PER USO E MANUTENZIONE

CONDIZIONI AMBIENTALI PER L'USO

Uso interno, altitudine massima fino a 2.000 m

Grado d'inquinamento II Temperatura: 5-40°C

Umidità relativa massima dell'80% per temperature fino a 31°C, diminuzione lineare dell'umidità relativa fino al 50% a 40°C

STOCCAGGIO, PERIODO D'USO ED ALTRO

1. Condizioni ambientali per l'uso

Uso interno, altitudine massima fino a 2.000 m

Grado d'inquinamento II Temperatura: 5-40°C

Umidità relativa massima dell'80% per temperature fino a 31°C, diminuzione lineare dell'umidità relativa fino al 50% a 40°C

2. Per lo stoccaggio dello strumento assicurarsi che siano presenti le seguenti condizioni:

- (1) Lo strumento non deve essere a contatto con acqua.
- (2) Realizzare lo stoccaggio dello strumento in un luogo dove pressione dell'aria, temperatura, umidità, ventilazione, luce del sole, polvere, ambiente salino o solforoso, ecc. non provochino nessun effetto negativo.
- (3) Non realizzare lo stoccaggio o il trasporto dello strumento in pendenza o su una superficie irregolare, o in una zona soggetta a vibrazioni o instabilità.
- (4) Non realizzare lo stoccaggio dello strumento in un luogo in cui sono conservati prodotti chimici o dove viene generato gas.

3. Periodo d'uso:

8 anni dalla consegna, sempre che venga realizzata una manutenzione regolare (come prescritto nella dichiarazione di conformità [dati TOPCON]).

DENOMINAZIONI DI SICUREZZA PER LO STANDARD IEC 60601-1

- Tipo di protezione contro le scosse elettriche: Apparecchiatura di Classe I
Classe I utilizzano dispositivi aggiuntivi, oltre l'isolamento di base, per garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche. Queste apparecchiature possono essere collegate a terra in modo che i componenti elettrici con cui l'utente può venire a contatto non diventino conduttivi in caso di guasto dell'isolamento di base.
- Grado di protezione contro infiltrazioni di acqua pericolose: IPx0
Il CL-300 non è fornito di protezione contro le infiltrazioni di acqua. (Il grado di protezione contro infiltrazioni di acqua definito nella normativa IEC 60529 è IPx0)
- Classificazione dei metodi di sterilizzazione o disinfezione consigliati dal produttore: non applicabile.
- Classificazione del grado di sicurezza dell'applicazione in presenza di miscele anestetiche infiammabili contenenti aria, ossigeno o ossido nitroso: Strumento non indicato per l'uso in ambienti caratterizzati dalla presenza di miscele anestetiche infiammabili contenenti aria, ossigeno o ossido nitroso. L'apparecchio CL-300 dovrebbe essere usato in ambienti privi di anestetici infiammabili e/o gas infiammabili.
- Classificazione della modalità di funzionamento: Funzionamento continuo.

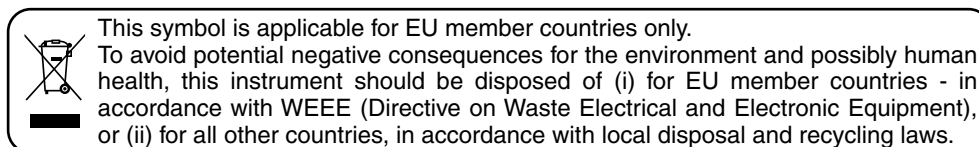
Per funzionamento continuo si intende il funzionamento con un carico normale per un periodo illimitato, senza che i limiti di temperatura specificati vengano superati.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

1. Lo strumento e le sue parti devono essere sottoposti a regolari interventi di manutenzione.
2. Prima di usare lo strumento e dopo un lungo periodo di inattività, assicurarsi che funzioni in modo sicuro e normale.
3. Fare attenzione a non sporcare il vetro del coperchio.
4. Coprire lo strumento con la copertina antipolvere quando non viene utilizzato.
5. Se il vetro del coperchio è sporco, pulirlo seguendo le istruzioni riportate nella sezione "CLEANING COVER GLASSES" del Manuale per l'utente.

SMALTIMENTO

Smaltire lo strumento in conformità con le leggi locali riguardanti smaltimento e riciclaggio.



PROFILO UTENTE

Questo frontifocometro è uno strumento elettrico e deve essere usato seguendo il relativo Manuale di istruzioni.

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Questo prodotto è conforme alla normativa EMC standard (IEC 60601-1-2 Ed.3.0: 2007).

- a) LE ATTREZZATURE MEDICHE ELETTRICHE richiedono precauzioni speciali in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed è necessario installarle e utilizzarle in conformità con le informazioni relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC) presenti nella DOCUMENTAZIONE FORNITA CON L'UNITÀ.
- b) I dispositivi di comunicazione a radiofrequenza (RF) portatili e mobili possono influire SULLE ATTREZZATURE MEDICHE ELETTRICHE.
- c) L'uso di ACCESSORI, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati, con l'eccezione dei trasduttori e dei cavi venduti dal produttore del DISPOSITIVO o del SISTEMA come parti sostitutive di componenti interni, può comportare un aumento delle EMISSIONI o una diminuzione dell'IMMUNITÀ del DISPOSITIVO o del SISTEMA.
- d) Il DISPOSITIVO o il SISTEMA non deve essere utilizzato in prossimità o vicino ad altre attrezzature. Se risulta necessario l'uso in prossimità o vicino ad altre attrezzature, il DISPOSITIVO o il SISTEMA dovrà essere posto sotto osservazione per verificarne il normale utilizzo nella configurazione in cui verrà utilizzato.
- e) L'utilizzo dell'ACCESSORIO, del trasduttore o del cavo con DISPOSITIVI e SISTEMI diversi da quelli specificati potrebbe comportare un aumento delle EMISSIONI o una diminuzione dell'IMMUNITÀ del DISPOSITIVO o del SISTEMA.

Elemento	Codice articolo	N. modello	Lunghezza (m)
Cavo incrociato RS-232C	418120002	-	4.9
CAVO LAN	-	-	5.1


Guida e dichiarazione del produttore - emissioni elettromagnetiche		
Il prodotto CL-300 è stato progettato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del prodotto CL-300 dovrà assicurare che l'utilizzo avverrà in tale ambiente.		
Test di emissione	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il prodotto CL-300 utilizza l'energia RF solo per il funzionamento interno proprio. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse e non comportano alcuna interferenza ai dispositivi elettronici vicini. Il prodotto CL-300 è adatto all'utilizzo in tutti gli edifici diversi da quelli destinati all'uso casalingo e da quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione a basso voltaggio pubblica che fornisce gli edifici destinati a scopi casalinghi.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC61000-3-2	Conforme	
Fluttuazioni di tensione/emissioni di sfarfallii IEC61000-3-3	Conforme	

Guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica			
<p>Il prodotto CL-300 è stato progettato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del prodotto CL-300 dovrà assicurare che l'utilizzo avverrà in tale ambiente.</p>			
Test di immunità	IEC 60601 livello di prova	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV nell'aria	±6 kV a contatto ±8 kV nell'aria	I pavimenti devono essere di legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitorio rapido elettrico/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per linee in ingresso/uscita	±2 kV per le linee di alimentazione ±1 kV per linee in ingresso/uscita	La qualità dell'energia elettrica deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero.
Sovratensione transitoria IEC 61000-4-5	±1 kV modo differenziale ±2 kV modo comune	±1 kV modo differenziale ±2 kV modo comune	La qualità dell'energia elettrica deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero.
Flessioni, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee in ingresso IEC 61000-4-11	<5% U_t (>95% flessione in U_t) per ciclo di 0,5 40% U_t (60% flessione in U_t) per cicli di 5 70% U_t (30% flessione in U_t) per cicli di 25 <5% U_t (>95% flessione in U_t) per 5 sec.	<5% U_t (>95% flessione in U_t) per ciclo di 0,5 40% U_t (60% flessione in U_t) per cicli di 5 70% U_t (30% flessione in U_t) per cicli di 25 <5% U_t (>95% flessione in U_t) per 5 sec.	La qualità dell'energia elettrica deve essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente o il prodotto CL-300 necessitano di un utilizzo continuo durante le interruzioni dell'alimentazione, è consigliabile che il prodotto CL-300 venga alimentato tramite un gruppo di continuità o una batteria.
Frequenza d'alimentazione (50/60 Hz) campo magnetico IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici della frequenza dell'alimentazione devono essere pari ai livelli caratteristici di una sede tipica di un ambiente commerciale o ospedaliero comune.
<p>NOTA U_t rappresenta la tensione dell'alimentazione c.a. prima dell'applicazione del livello di prova.</p>			

Guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica

Il prodotto CL-300 è stato progettato per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito.

Il cliente o l'utente del prodotto CL-300 dovrà assicurare che l'utilizzo avverrà in tale ambiente.

Test di immunità	IEC 60601 livello di prova	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
RF conduttiva IEC 61000-4-6 RF irradiata IEC 61000-4-3	3 Vrms da 150kHz a 80MHz 3 V/m da 80MHz a 2.5GHz	3 V 3 V/m	<p>I dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzati a una distanza inferiore, per qualsiasi parte del prodotto CL-300, inclusi i cavi, rispetto alla distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata $d = 1,2\sqrt{P}$</p> <p>$d = 1,2\sqrt{P}$ da 80MHz a 800MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ da 800MHz a 2.5GHz dove P rappresenta l'indice di potenza di trasmissione massimo del trasmettitore in Watt (W), in base al produttore del trasmettitore, e d rappresenta la distanza di separazione consigliata in metri (m). Le intensità di campo di trasmettitori RF fissi, in base a una ricerca sull'elettromagnetismo, ^a devono essere inferiori al livello di conformità per ciascun intervallo di frequenza. ^b Si possono verificare interferenze nei pressi di dispositivi contrassegnati dal seguente simbolo:</p> 

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, viene applicato l'intervallo di frequenza maggiore.

NOTA 2 Queste regole non vengono applicate in tutte le situazioni. Sulla propagazione elettromagnetica influisce l'assorbimento e la riflessione di strutture, oggetti e persone.

^a Le intensità di campo di trasmettitori fissi, quali le stazioni fisse di radiotelefoni (cellulari/cordless) e radio mobili terrestri, radioamatori, trasmissioni radio AM e FM e trasmissioni TV, non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico causato da trasmettitori RF fissi, è necessario prendere in considerazione un'indagine sul sito elettromagnetico. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il prodotto CL-300 eccede il livello di conformità RF applicabile illustrato in precedenza, il prodotto CL-300 dovrà essere sottoposto a osservazione per verificarne il funzionamento normale. Se vengono osservate prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, ad esempio la modifica dell'orientamento o lo spostamento del prodotto CL-300.

^b Oltre l'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 V/m.

Distanza di separazione consigliata tra dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili e il prodotto CL-300

Il prodotto CL-300 è stato progettato per l'uso in un ambiente elettromagnetico in cui vengono controllate le interferenze RF. Il cliente o l'utente del prodotto CL-300 può contribuire a impedire interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra i dispositivi (trasmettitori) di comunicazione RF portatili e mobili e il prodotto CL-300, come consigliato di seguito, in base alla potenza massima di trasmissione del dispositivo di comunicazione.

Potenza massima di trasmissione indicata per il trasmettitore W	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m		
	da 150kHz a 80MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	da 80MHz a 800MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	da 800MHz a 2.5GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Per i trasmettitori la cui potenza massima di emissione non viene indicata nell'elenco, la distanza di separazione d consigliata in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P rappresenta l'indice di potenza di trasmissione massima del trasmettitore in Watt (W) in base al produttore del trasmettitore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, viene applicata la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza maggiore.

NOTA 2 Queste regole non vengono applicate in tutte le situazioni. Sulla propagazione elettromagnetica influisce l'assorbimento e la riflessione di strutture, oggetti e persone.

FORMA DELLA SPINA

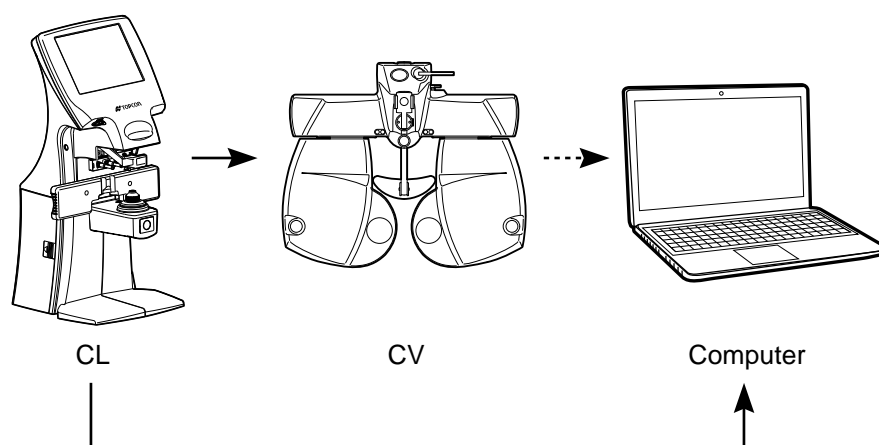
Paese	Tensione/Frequenza	Forma della spina
Messico	110V/50Hz	Tipo C&E
Argentina	220V/60Hz	Tipo A
Perù	220V/60Hz	Tipo A
Venezuela	110V/50Hz	Tipo C&E
Bolivia e Paraguay	220V/60Hz	Tipo A (tipo più comune) Tipo H (tipo poco frequente)
Cile	220V/60Hz	Tipo A
Colombia	110V/50Hz	Tipo C
Brasile	220V/60Hz 127V/60Hz	Tipo A Tipo C
Ecuador	110V/50Hz	Tipo C&E
Stati Uniti	120V/60Hz	Tipo A (Livello ospedaliero)
Canada	120V/60Hz	Tipo A (Livello ospedaliero)

USO DELLO STRUMENTO COME SISTEMA

Questo prodotto può realizzare il trasferimento di dati con altri dispositivi.
Per i dispositivi collegabili e le condizioni per la connessione, chiedere al proprio fornitore/
servizio tecnico.

SISTEMA ONLINE

I dati del frontifocometro computerizzato possono essere trasferiti allo strumento
mediante l'interfaccia RS-232C, inoltre, i dati di misurazione dello strumento possono
essere trasferiti ad un tester per la visione computerizzato.



COLLEGAMENTO DI TERMINALI I/O ESTERNI



Quando il prodotto viene collegato ad un personal computer commerciale, usarne
uno conforme allo standard IEC60950-1, con un'unità separata.

Per un'eventuale consulenza telefonica si prega di fornire i seguenti dati relativi all'unità:

- Tipo di strumento: CL-300
- N. di matricola (riportato sulla targhetta situata sul lato posteriore dello strumento)
- Periodo di utilizzo (indicare la data di acquisto).
- Descrizione del problema (nel modo più dettagliato possibile).

FRONTIFOCOMETRO COMPUTERIZZATO CL-300

MANUALE PER L'UTENTE

Versione del 2012 (2012,02-100LW0)

Data di emissione: 15 febbraio 2012

Pubblicato da TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580

Giappone.

COMPUTERIZED LENSMETER

CL-300

TOPCON MEDICAL SYSTEMS, INC.

111 Bauer Drive, Oakland, NJ 07436, USA Phone:+1-201-599-5100 Fax:+1-201-599-5250 www.topconmedical.com

TOPCON CANADA INC.

110 Provencher Avenue, Boisbriand, QC J7G 1N1 CANADA Phone:+1-450-430-7771 Fax:+1-450-430-6457 www.topcon.ca

TOPCON EUROPE MEDICAL B.V.

(European Representative)(European Sole Sales Company)
Essebaan 11, 2908 LJ Capelle a/d IJssel, P.O.Box145, 2900 AC Capelle a/d IJssel, THE NETHERLANDS
Phone:+31 -(0)10-4585077 Fax:+31 -(0)10-4585045 E-mail: medical@topcon.nl; www.topcon.eu

ITALY OFFICE

:Viale dell' Industria 60; 20037 Paderno Dugnano; (Milano), ITALY Phone:+39-02-9186671 Fax:+39-02-91081091 E-mail: topconitaly@tiscali.it; www.topcon.it

DANMARK OFFICE

:Praestemarksvej 25; 4000 Roskilde, DANMARK Phone:+45-46-327500 Fax:+45-46-327555 E-mail: topcon@topcondanmark.dk www.topcondanmark.dk

IRELAND OFFICE

:Unit 276, Blanchardstown; Corporate Park 2 Ballycoolin Dublin 15, IRELAND Phone:+353-18975900 Fax:+353-18293915 E-mail: medical@topcon.ie; www.topcon.ie

TOPCON DEUTSCHLAND G.m.b.H.

Hanns-Martin-Schleyer Strasse 41; D-47877 Willich, GERMANY Phone:+49-(0)2154-8850 Fax:+49-(0)2154-885177 E-mail:med@topcon.de; www.topcon.de

TOPCON ESPAÑA S.A.

HEAD OFFICE:Frederic Mompou 4 Esc. A Bajos 3, 08960 Sant Just Desvern Barcelona, Spain Phone:+34-93-4734057 Fax:+34-93-4733932 E-mail: medica@topcon.es; www.topcon.es
PORTUGAL OFFICE:Rua da Forte,6-6A,L-0.22,2790-072 Camaxide, PORTUGAL Phone:+351-210-994626 Fax:+351-210-938786 www.topcon.pt

TOPCON S.A.R.L.

BAT A1 3 route de la révolte 93206 SAINT DENIS CEDEX, FRANCE Phone:+33 1 49 21 23 23 Fax:+33 1 49 21 23 24 E-mail:topcon@topcon.fr; www.topcon.fr

TOPCON SCANDINAVIA A.B.

Neongatan 2; P.O.Box 25; 43151 Mölndal, SWEDEN Phone:+46-(0)31-7109200 Fax:+46-(0)31-7109249 E-mail:medical@topcon.se; www.topcon.se

TOPCON (GREAT BRITAIN) LTD.

Topcon House,Kennet Side,Bone Lane,Newbury,Berkshire RG14 5PX United Kingdom
Phone:+44-(0)1635-551120 Fax:+44-(0)1635-551170 E-mail: info@topcon.co.uk; www.topcon.co.uk

TOPCON POLSKA Sp. z o. o.

ul. Warszawska 23; 42-470 Siewierz, POLAND Phone:+48-(0)32-6705045 Fax:+48-(0)32-6713405 www.topcon-polska.pl

TOPCON SINGAPORE MEDICAL PTE. LTD.

60 Alexandra Terrace, #08-27 The Comtech, SINGAPORE 118502 Phone:+65-68720606 Fax:+65-67736150 www.topcon.com.sg

TOPCON INSTRUMENTS (MALAYSIA) SDN.BHD.

No. D1, (Ground Floor), Jalan Excella 2, Off Jalan Ampang Putra, Taman Ampang Hilir, 55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA Phone:+60-(0)3-42709866 Fax:+60-(0)3-42709766

TOPCON INSTRUMENTS (THAILAND) CO.,LTD.

77/162 Sinnsathorn Tower, 37th Floor, Krungthonburi Rd., Klongtonnai, Bangkok 10600,THAILAND Phone:+66(0)2-440-1152~7 Fax:+66(0)2-440-1158

TOPCON CORPORATION BEIJING OFFICE

Block No.9, Kangding Street, Beijing Economic-Technological Development Area, Beijing,100176, CHINA Phone:+86-(0)10-6780-2799 Fax:+86-(0)10-6780-2790

TOPCON CORPORATION SHANGHAI OFFICE

14L Huamin Empire Plaza, No.726, Yan-an Xi Road, Shanghai, 200050, CHINA Phone:+86-(0)21-5238-7722 Fax:+86-(0)21-5237-0761

TOPCON CORPORATION BEIRUT OFFICE

P.O.Box 70-1002 Antelias,Beirut, LEBANON Phone:+961-4-523525/523526 Fax:+961-4-521119

TOPCON CORPORATION DUBAI OFFICE

P.O.Box 293705, Dubai Airport Free Zone L.I.U J-12, Dubai, U.A.E. Phone:+971-4-299-5900 Fax:+971-4-299-5901

TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho,Itabashi-ku,Tokyo,174-8580 Japan.
Phone:3-3558-2520 Fax:3-3960-4214 www.topcon.co.jp